

S. S. PAUL VI voir page 15



*Meubles anciens, p. 2
à Marsouins, 10
Paul VI, 15*

LE SOLEIL

QUÉBEC

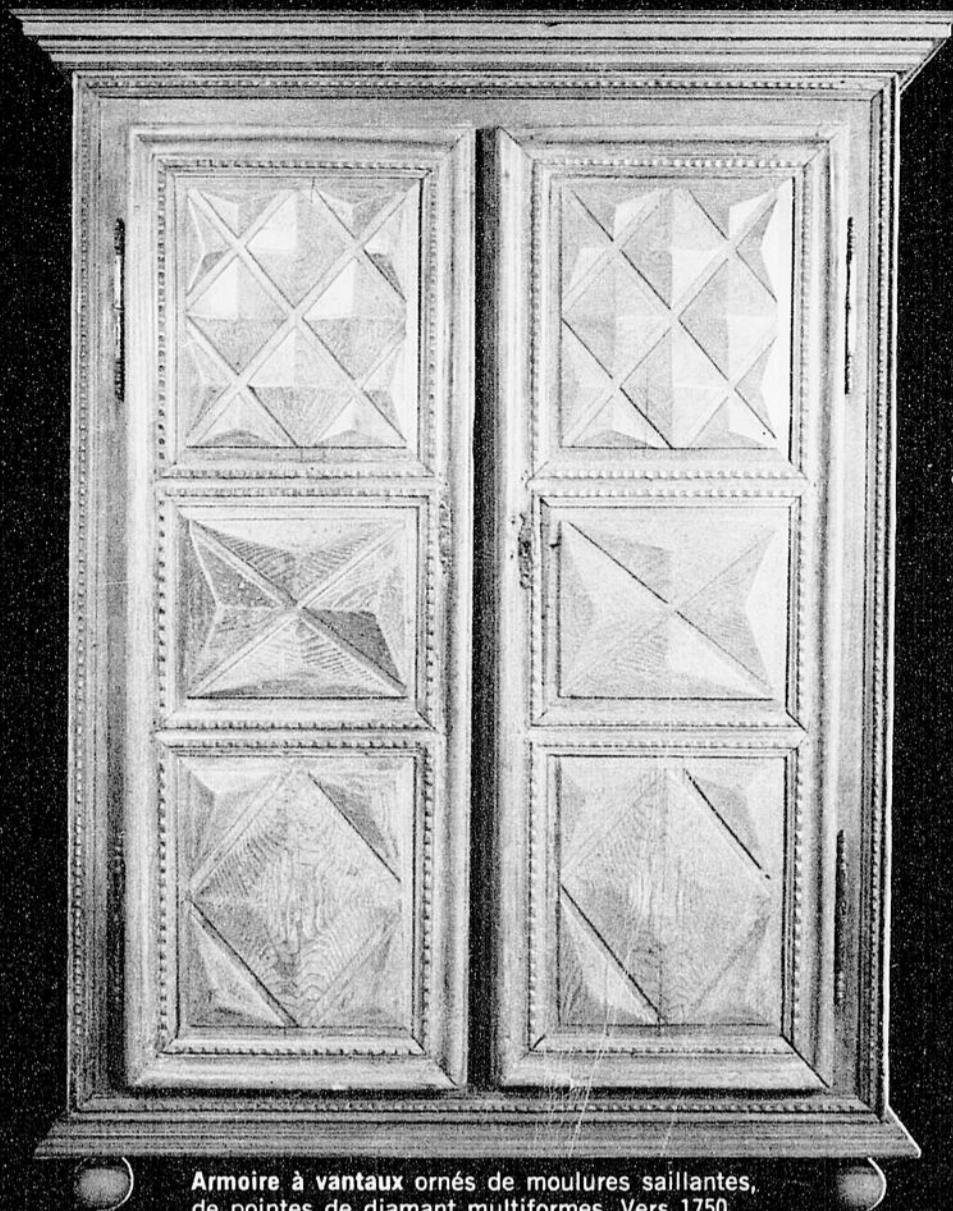
Perspectives

Vol. 5, No 30

27 juillet 1963

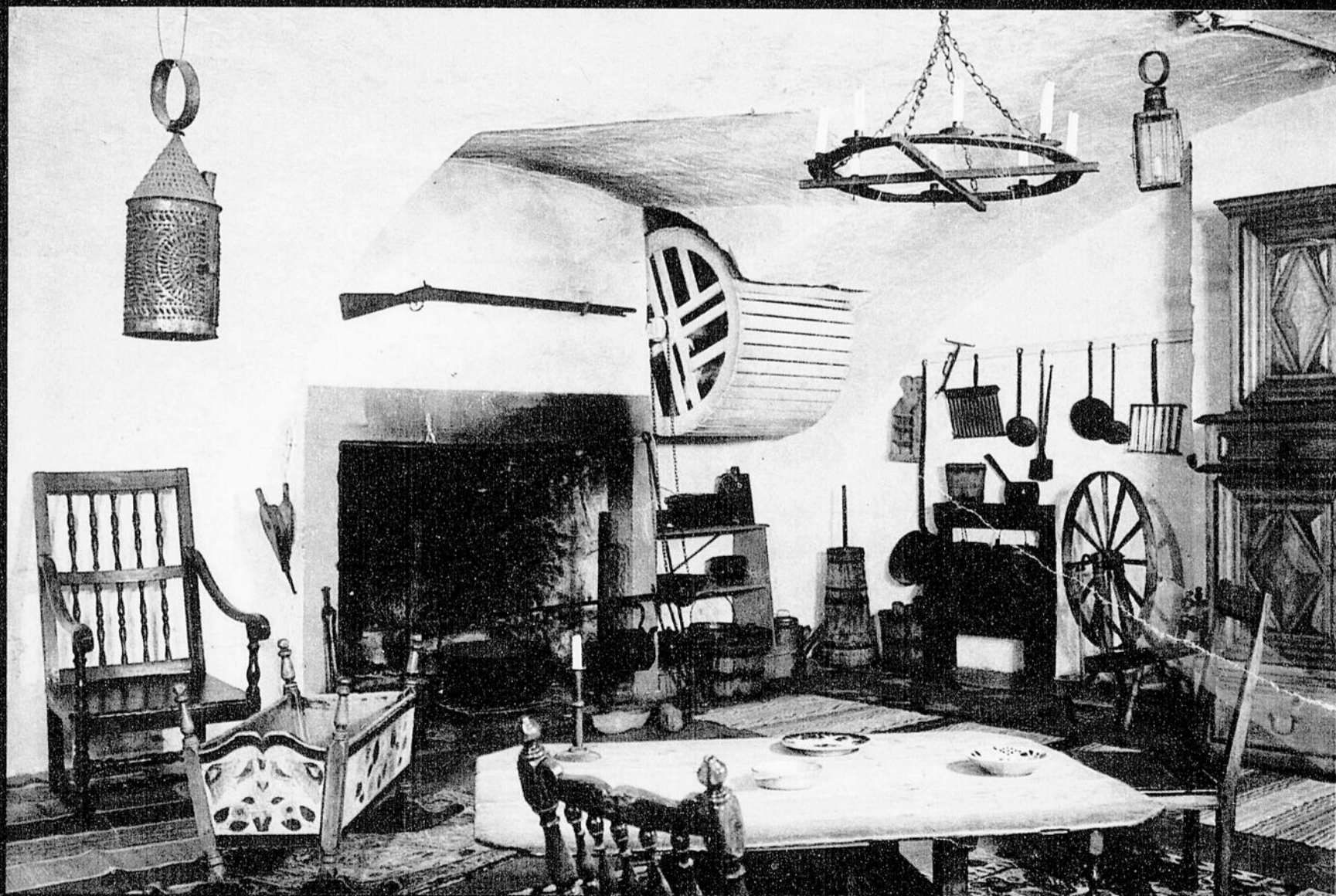
MEUBLES ANCIENS DU CANADA FRANÇAIS

Un livre d'art
et d'amour écrit
par Jean Palardy



Armoire à vantaux ornés de moulures saillantes,
de pointes de diamant multiformes. Vers 1750.

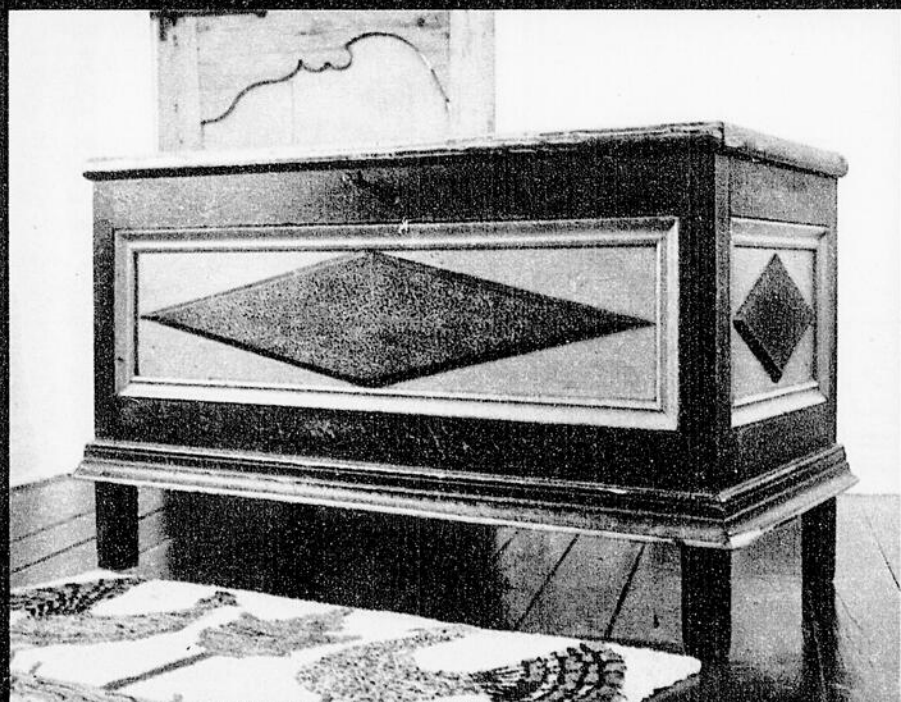
Photos Evariste Desparois



Cuisine du XVIII^{ème} siècle au Château de Ramezay à Montréal avec la cheminée et ses accessoires dont un tourne-broche activé par un chien.



Salle de séjour d'une maison moderne, inspirée d'un intérieur ancien. Lambris et poutres, provenant d'une ancienne maison. Tous les meubles sont décapés.



Coffre orné de losanges ayant conservé ses couleurs d'origine. Tapis croché.



Buffet bas orné de croix rappelant ceux du sud de la Loire et de la Guérande.

MEUBLES ANCIENS DU CANADA FRANÇAIS

Suite de la page précédente



Jean Palardy.

Il a mis
cinq années
pour mener
à bonne fin
son travail



Une porte d'armoire d'esprit Louis XV décorée d'un coeur et de fleurs, symboles de l'amour.

par Marcel Dubé

Rédacteur de Perspectives

UN LIVRE d'art de quatre cents pages et illustré de près de six cents photographies vient de paraître en France et au Canada. Il s'intitule: "Les meubles anciens du Canada français".

Mais avant de vous parler de cet ouvrage, j'aimerais vous présenter celui qui l'a écrit et réalisé: Jean Palardy.

C'est un homme qui ne reste pas en place. J'entendis parler de lui plusieurs fois avant de le connaître. A Québec, à Ottawa, à Montréal et ailleurs, il a été l'auteur, paraît-il, de blagues légendaires.

La première fois que je le rencontrai, c'était dans un couloir de l'Office National du Film. Il se présenta, me serra la main puis disparut. Je le revis plus tard à Québec, avenue Sainte-Geneviève, chez des amis. Il entra, salua tout le monde, eut quelques bons mots que je ne rapporterai pas ici, et repartit.

Chaque fois, il me donnait l'impression d'un homme qui ne prend pas le temps de respirer, qui mène plusieurs existences à la fois.

Encore le printemps dernier, lorsqu'il revint à Montréal d'un long séjour à Paris. Pendant les deux courtes semaines qu'il resta au pays, j'essayai de le suivre à la trace. Une amie m'avait appris qu'entre deux avions il vivait chez sa soeur. J'appelle aussitôt: pas de Palardy. Il est à Ottawa, chez le gouverneur général. J'attends quelques jours, je rappelle, il est de retour mais ne loge plus chez sa soeur. On m'informe par contre que je peux le trouver chez des amis à Montréal-Ouest. Je communique avec ces gens: guère plus de chance. Il a passé là deux jours et il a refait ses valises pour aller ailleurs; on croit qu'il s'est réfugié chez d'autres amis, rue McGill College. Il n'a pas une minute à lui, me dit-on, il a beaucoup d'affaires à régler au sujet de son livre.

Après tant de vaines tentatives, je réussis enfin à le rejoindre et il me donne rendez-vous, la veille de son nouveau départ.

Il avait reçu des journalistes et des amis toute la journée et il me parut un peu fatigué. Fatigué mais pas abattu. Ses gestes demeuraient nerveux, son verbe s'essouffait vite.

Je le tenais enfin ce nomade, cet être insaisissable qui passe partout sans rester, j'allais pouvoir enfin m'entretenir avec lui pendant quelques heures! Mais Palardy ne se laisse pas cerner si facilement, sa pensée est aussi vive que déroutante. Il a beaucoup de souvenirs et on dirait qu'ils affluent tous en même temps à sa mémoire.

Né au Massachussetts d'un père canadien et d'une mère américaine, il est venu au Canada avec ses parents à l'âge de trois ans et demi. Il est aujourd'hui âgé de cinquante-huit ans.

Au lecteur imprudent qui croirait que je trace de Palardy le portrait d'un instable, je tiens tout de suite à faire cette mise en garde: Palardy n'est pas un instable, c'est un chercheur, un curieux, un insatisfait, un connaisseur, un blagueur, un philosophe, un nerveux, un récalcitrant. Tour à tour, il s'est fait trappeur, mineur, artiste, ramasseur d'images, voyageur, ethnologue, écrivain.

Il a le physique d'un professeur d'école, ou d'une sorte de bon abbé très peu orthodoxe, il a les traits graves d'un médecin de famille capable d'autant de sympathie que d'indifférence. A première vue, on serait porté à penser qu'il se prend peut-être au sérieux. C'est mal le connaître. Ce que Palardy prend au sérieux, c'est ce qu'il y a d'éternel chez les autres, dans l'aventure séculaire

des hommes. Il reste attaché aux Canadiens français qui, coupés de leur véritable histoire et de leur passé par l'étrange connivence et la complicité des manuels scolaires, des politiques et des "modernes", ne semblent plus avoir de racines. Si les peuples évoluent vers une plus grande universalité, Palardy n'oublie pas qu'ils conservent quand même leur identité, leurs légendes, leurs valeurs traditionnelles.

Palardy est une sorte de collectionneur d'empreintes, un conservateur de civilisation oubliée qui tente avec quelques autres de ressusciter, ou mieux, de rapiécer trois siècles d'histoire dont nous gardons malheureusement un souvenir nébuleux, imprécis, difforme.

Après avoir fait des études de beaux-arts, avec un peintre hollandais, dans la région du Saguenay, il loua une maison à Saint-Urbain, comté de Charlevoix, et commença à peindre dans la région de Baie-Saint-Paul. Intéressé par les meubles anciens qu'il découvrait dans les maisons de paysans, Palardy décida de meubler la sienne à leur façon. C'est ainsi qu'il se passionna pour le meuble canadien traditionnel et c'est alors qu'il rencontra Marius Barbeau.

"Je connus Jean Palardy en 1932, écrivit plus tard Marius Barbeau, lorsque je faisais des recherches de folklore pour le Musée National. Son intelligence et son pouvoir d'observation me frappèrent et je l'invitai un peu plus tard à devenir mon adjoint dans une enquête sur les arts et métiers de cette région si pittoresque du comté de Charlevoix..."

"Ensemble, poursuit Marius Barbeau, nous allions par les villages, de porte en porte, de grenier en grenier, de grange en grange, de fournil en fournil, examinant toutes les vieilleries qu'on avait mises au rancart: rouets, dévidoirs, ourdissoirs, métiers à tisser, meubles rustiques, commodes, chaises, banes, coffres, tapis au crochet, couvertures "boutonnées", catalognes, peignes à filasse, vieux habits d'étoffe du pays, coiffes, jouets, poterie rustique. Dans les étables et les bâtiments nous trouvions charnues de bois, hères, rouleaux, charrettes, traîneaux, carioles et cabarouets. Ici et là se dressaient encore quelques moulins à vent ou à eau et des roues penchées pour actionner les batteuses.

"Notre collaboration une fois terminée, Jean Palardy continua à observer son entourage et à collectionner les meilleures pièces qui se présentaient à lui et qu'il rassemblait dans sa maison de la Petite-Rivière-Saint-François (où il avait déménagé). Il devint collectionneur d'objets anciens et plusieurs de ses amis furent initiés par lui à la joie de posséder des armoires, des chaises, des commodes anciennes et même des statues."

MAIS déjà en 1932 il était un peu tard pour sauver cette part de notre patrimoine. Depuis quelques années, les Canadiens anglais et les Américains collectionnaient les plus beaux de nos meubles traditionnels dont plusieurs se trouvent aujourd'hui dans les musées de Washington et de Detroit. Les gens n'en soupçonnaient ni le prix ni la valeur artistique et les vendait au premier négociant qui se présentait. Jean Palardy prétend même que les quatre cinquièmes de notre mobilier ancien ont disparu. Principales causes: incendies, désaffection, vandalisme, négligence.

Palardy ne renonça jamais à sa vie de chercheur et de collectionneur. Mais, pour un temps, il eut envie de faire autre chose. Et c'est ainsi qu'il

Pour ceux qu'on aime...



La soupe au poulet et aux nouilles

La famille des soupes au poulet de Campbell, Madame, a un bon arôme de santé. Chacune contient à la base ce même bon poulet doré, soigneusement cuit, et pourtant, chacune s'épanouit en une succulente saveur bien à elle. Chacune est une vraie soupe. Vous pouvez ainsi délicieusement varier vos menus, tout en faisant plaisir à ceux que vous aimez.

Oui, Madame, la soupe Campbell, ça c'est de la vraie soupe!

Campbell

Voilà une vraie soupe!

La soupe au poulet et aux légumes

La soupe au poulet et au riz

La crème de poulet

La soupe au poulet et aux gombos
(à la créole)



DARRYL F. ZANUCK, C'EST MOI!

Le père de "Cleopatra" fume le cigare, crée des vedettes et gagne des millions

par Eckert Goodman

HOLLYWOOD
SI LA LOCALITÉ de Wahoo, au Nebraska, a une certaine notoriété aujourd'hui, Darryl F. Zanuck, président de la *Twentieth Century Fox*, y est certes pour quelque chose. Et il lui a suffi pour cela d'y naître. Sa carrière est une longue suite de succès et de déboires, et à ses insuccès succède toujours une autre période de gloire.

Zanuck disait, il y a deux ans, que l'époque des grands propriétaires qui font à eux seuls la pluie et le beau temps dans les studios de cinéma est maintenant révolue. "Les décisions sont prises par les conseils d'administration", ajoutait-il.

Il faut dire qu'il a fait cette déclaration avant de réaliser *Cleopâtre* . . .

Aujourd'hui, en effet, le magnat dirige en dictateur le deuxième plus grand empire cinématographique du monde et veille personnellement à la rentabilité des films qui promettent de rapporter les plus fortes recettes encore jamais vues à Hollywood: *The Longest Day* et *Cleopatra*.

Le premier, qui raconte le débarquement du 6 juin 1944 en Normandie, a déjà rapporté plus de trente millions de dollars. C'est l'un des plus grands films à succès de la *Twentieth Century*. *Cleopatra* commence maintenant à son tour d'effectuer le circuit des salles obscures et les distributeurs ont déjà déboursé vingt millions de dollars pour pouvoir présenter ce film.

Il s'en faut de beaucoup que cette somme suffise. De l'avis de Zanuck lui-même, la Fox devra encaisser soixante-deux millions avant que le film produise un cent de profit. Le seul autre film qui ait valu de pareilles recettes à ses auteurs est *Gone With the Wind*, qui a rapporté soixante-dix millions en vingt-quatre ans.

Zanuck n'en entreprend pas moins avec entrain le dernier semestre de la période qu'il s'est fixée pour remettre financièrement sur pied les studios qu'il a aidés à organiser il y a trente ans.

A cet époque, on le surnommait "l'homme au cigare". Il en fume plus que jamais et dépense, dit-on, de trente à quarante dollars par jour pour des cigares importés, que son fournisseur conserve pour lui dans son "humidor" personnel.

Mais Zanuck ne doit pas sa réputation uniquement à ses cigares . . . Il a débuté au cinéma en faisant l'école buissonnière pour pouvoir tenir des rôles de figurant dans les *westerns* qu'on tournait à Hollywood il y a une cinquantaine d'années. Adolescent, il s'enrôle dans l'armée américaine, en trichant sur son âge, et le voilà sur la frontière mexicaine puis dans les tranchées de la Première Guerre mondiale.

Revenu en Californie, il devient riveur puis vendeur ambulancier. Il retourne à Hollywood comme scénariste pour les films mettant en vedette le chien policier Rin Tin Tin, qui avait tout des humains sauf la parole.

En ce temps-là, les êtres humains aussi, d'ailleurs, étaient dépourvus de la parole au cinéma, mais Zanuck la leur donna. Il convainc la direction

des studios Warner Brothers, où il travaille à ce moment, que le cinéma parlant est la formule de l'avenir et ses patrons acquièrent les droits d'exploitation du système Vitaphone, le premier à synchroniser le son et l'image. Zanuck fait appel au chanteur Al Jolson et présente le premier film sonore, *The Jazz Singer*.

Ce succès lui permet de poser ses conditions: il réclame un salaire de deux cent cinquante mille dollars par an et le droit de choisir ses scénarios et de les adapter à sa guise. Il produit les premiers films tournés sur les "gangsters" et leurs guerres privées — *Little Caesar*, *Doorway To Hell* et *Public Enemy*. Puis c'est une série de films où l'héroïne est une simple sténo: *Office Wife*, *Illicit* . . .

Producteur, Zanuck s'intéresse aussi à la distribution des rôles féminins dans ses films. Mais il n'a pas toujours la main heureuse, d'où un certain nombre de fours.

Sa première "découverte" est une divorcée polonaise, Bella Wegier, qui avait gaspillé sa pension alimentaire à la roulette de Monte-Carlo. Darryl lui fit changer son nom en celui de Bella Darvi, formé des premières syllabes de son propre prénom à lui et de celui de sa femme, l'ex-vedette de cinéma muet Virginia Fox. Bella connaît pendant quatre ans une existence de reine, mais tous ses films sont autant d'échecs: *Hell And High Water*, *The Egyptian*, *The Racers* . . . Elle et Zanuck se séparent en 1956, Darryl se plaignant qu'il en a assez de payer les dettes de jeu de Bella (un million de dollars en huit ans).

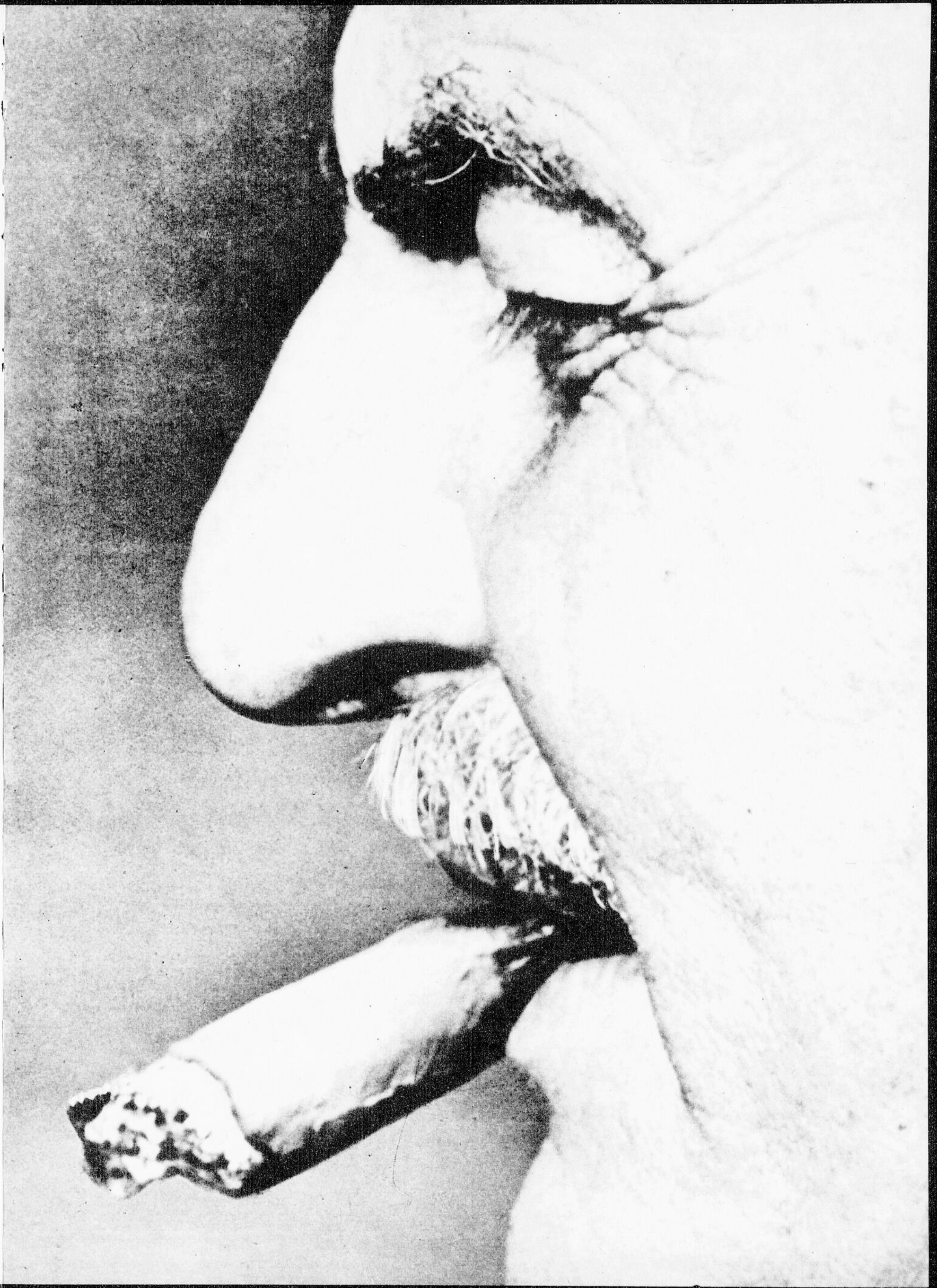
— C'est Zanuck lui-même, proteste-t-elle, qui m'a livrée au démon du jeu, par pur égoïsme. La vanité, et non l'amour, inspire sa générosité pour la femme.

Bella Darvi fit de nouveau parler d'elle en août de l'année dernière, quand elle tenta de se suicider en ingurgitant des somnifères, après avoir perdu les derniers débris de sa fortune à la roulette. On la ranime . . . pour lui apprendre que le gouvernement français lui réclame quarante mille dollars en arrrages d'impôts. Bella soutient toutefois que les biens sur lesquels on prétend la taxer sont tous des cadeaux que Zanuck lui a faits autrefois et, comme tels, ne peuvent être considérés comme un revenu.

Darryl n'assumera pas pour elle cette nouvelle dette. Il a depuis quelques années tourné son attention vers la bohème de Paris et y a déniché, en 1957, une autre étoile, Juliette Greco. Ce sera au tour de Juliette de connaître quatre années de vie luxueuse. Son premier rôle, dans *Roots Of Heaven*, lui vaut des critiques assez peu élogieuses . . . et la dysenterie, pour avoir bu de l'eau non filtrée pendant le tournage des extérieurs du film en Afrique. Elle persévère, mais aucun de ses rôles suivants — dans *The Naked Earth*, *Crack In The Mirror*, et *The Big Gamble* — n'atteint au succès.

Juliette se fera surtout valoir par ses mémoires, publiées sous le titre *Je suis comme je suis* après sa brouille avec Zanuck. Elle y fait des com-

Suite page 8





Vous
vous sentez
si fraîche,
si propre
avec
Tampax



Usage interne—méthode moderne.
Canadian Tampax Corporation
Limited, Barrie, Ontario.



Inventé par un médecin—
des millions de femmes l'utilisent



Découverte par Zanuck, Bella Darvi ne subit que des échecs dans sa carrière et se ruina à la roulette.



Juliette Greco, la chanteuse existentialiste, critiqua sévèrement son protecteur, après leur séparation.



Zanuck modifia le scénario de "The Longest Day" afin d'offrir un rôle à sa protégée, Irina Demich.



Rin Tin Tin, le célèbre chien policier, a eu Darryl F. Zanuck comme scénariste, au temps du muet.

DARRYL F. ZANNUCK

Suite de la page 6

paraisons entre Paris et Wahoo si peu élogieuses pour ce dernier endroit que Zanuck lui intente une poursuite en diffamation au montant de quarante mille dollars, à laquelle il renoncera cependant peu après. Elle l'y traite de "dictateur" et de "garde-chiourme" et lui reproche sa jalousie et sa susceptibilité qui le poussent à des colères terribles.

— Il n'y a de grand en lui que son cigare! dit-elle.

— J'ai gaspillé quatre ans de ma vie et une véritable fortune à tenter de faire de Juliette une étoile du cinéma américain, parce que je lui trouvais du talent, réplique Zanuck. Elle m'avait fait complètement perdre la tête et, quand vous vous entichez d'une femme, c'est étonnant les stupidités que vous pouvez commettre. Je me suis laissé embobiner deux fois par des ambitieuses forcenées mais, croyez-moi, cela ne m'arrivera plus!

Le proverbe dit: Chat échaudé craint l'eau froide. Mais Zanuck l'avait sans doute oublié quand il se rendit à un certain coquetel à Paris, à l'automne 1961. Il était alors enfoncé jusqu'au cou dans les problèmes du tournage de *The Longest Day*, où l'on voit évoluer la quatrième plus grande flotte du monde, les armées de trois nations et une pléiade de vedettes aussi réputées que Richard Burton et Paul Anka. Le scénario ne prévoit aucun rôle féminin de premier plan mais, à ce coquetel, Darryl fait la connaissance d'un mannequin parisien à peu près inconnu, une rousse aux yeux verts et au mystérieux charme slave du nom d'Irina Demich. On retouchera donc le scénario pour faire place à Irina qui sera pour l'occasion combattante de la Résistance.

Personne n'a lieu de s'en étonner, car Zanuck a toujours soumis les événements à sa volonté. Dans les réunions avec les metteurs en scène et scénaristes de la Fox, il brandit volontiers un maillet de polo pour imposer le silence... et son point de vue. Que voulez-vous: à faire de l'école buissonnière dans sa jeunesse, il n'a pas eu l'occasion d'acquiescer de belles manières. En revanche il est doué d'une énergie napoléonienne qui explique à la fois l'admiration et la crainte que son personnage suggère. Capable de travailler vingt-quatre heures d'affilée et se contentant d'ordinaire de quatre heures de sommeil par nuit, Zanuck tient à intervenir dans toutes les étapes de la production de ses films, de la pose des décors à l'accompagnement musical, des premières répétitions au montage de la pellicule.

Son maillet de polo n'est pas qu'un symbole d'autorité car Zanuck s'adonne vraiment à ce sport. Maintenant âgé de 61 ans, Zanuck a abandonné le polo pour le croquet.

Zanuck avait quitté les studios californiens de la Fox pour tenter de réaliser des films en Europe et y découvrir de nouveaux talents. A son retour à Hollywood, il retrouve un vrai gâchis. Les réserves de capital de ces studios ont été taries par la télévision et les frais de production de *Cleopatra*. Un



"The Jazz Singer", le premier film sonore jamais réalisé, fut l'oeuvre de Zanuck qui en confia le rôle

groupe
à enlevé
Spyros

Zanu
du cons
et en c
avait pe
mais, à
dence. L
pent d'u

Notre
avec un
En moi
fait susp
la plus
tesse po
Longest

Paris
nuck lo
prieaire
étage de
les haut
les Paris

CE TI
Zan
de Cleo
scène Jo
à en par
insurmo

Mank
geste ca
lor, en
désappre

Si, pa
révéler
p.c. de
et demi
millions
cherait
\$1,750,

Zanu
geuse p
de la Fo
ché de
accordan

Zanu
et a mêt
tion: po
au salair

— Je
dre la c
critique
ans. A
par sem
Mais il
n'être p

Et cor

principa
vant Zan

groupe de financiers new-yorkais se préparent même à enlever la présidence de la compagnie au vieux Spyros Skouras et à liquider l'affaire au plus vite.

Zanuck entre alors en scène. Il force les portes du conseil d'administration, se fait élire président et en chasse les profiteurs new-yorkais. La firme avait perdu quarante millions de dollars en un an mais, à l'annonce de l'élection de Darryl à la présidence, les actions de la Twentieth Century Fox grimpent d'un point et demi à la bourse de New York.

Notre homme assume la direction des affaires avec une vigueur qui est bien dans son caractère. En moins d'une semaine, il se rend à Hollywood, fait suspendre tous les tournages en cours, congédie la plus grande partie du personnel et repart en vitesse pour l'Europe y organiser la publicité de *The Longest Day*.

Paris n'est pas près d'oublier ce branle-bas! Zanuck loue la tour Eiffel et s'y conduit comme le propriétaire. Il fait projeter un feu d'artifice du troisième étage de la tour et diffuse la voix d'Edith Piaf par les haut-parleurs avec une force capable d'assourdir les Parisiens à deux milles à la ronde.

CE TINTAMARRE publicitaire à peine terminé, Zanuck s'attaque à l'examen de la comptabilité de *Cleopatra*. Il congédie le scénariste-metteur en scène Joseph Mankiewicz, l'homme qui avait réussi à en parachever le tournage en dépit d'obstacles quasi insurmontables.

Mankiewicz ne manqua pas d'être révolté de ce geste cavalier, et la vedette du film, Elisabeth Taylor, en exprima plus rudement encore que lui sa désapprobation. Elle jugea ce renvoi inadmissible.

Si, par la faute de Zanuck, *Cleopatra* devait se révéler un échec, Liz, en effet, perdrait gros: 10 p.c. de toutes les recettes au-delà de sept millions et demi de dollars. Si ce film encaissait les soixante millions nécessaires pour couvrir ses frais, Liz toucherait \$5,250,000 en plus de son cachet de \$1,750,000.

Zanuck a dû affronter, ce printemps, une tapageuse première assemblée générale des actionnaires de la Fox tenue sous sa présidence. On lui a reproché de n'avoir distribué aucun dividende, tout en accordant une aussi généreuse rétribution à Liz.

Zanuck a paré toutes les critiques avec placidité et a même trouvé une riposte à une dangereuse question: pourquoi avoir engagé son propre fils Richard, au salaire de mille dollars par semaine?

— Je sais qu'il est difficile pour un père de prendre la défense de son fils, a répondu Zanuck. Je critique d'ailleurs moi-même le mien. Richard a 28 ans. A 24 ans, je gagnais déjà cinq mille dollars par semaine. Il est donc loin encore de la réussite. Mais il est vrai que j'avais sur lui l'avantage de n'être pas encombré d'un père riche et célèbre...

Et comme toujours Papa a eu raison!



principal au chanteur Al Jolson (assis au volant devant Zanuck qui appuie sa tête contre sa main). ◀

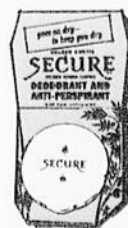
Un désodorisant...
aussi féminin que
la poudrette avec laquelle
on l'applique...



nouveau
SECURE
DÉSODORISANT SEC

Toute féminine, délicate, distinguée... voilà comme vous vous sentirez avec Secure, le désodorisant moderne mis au point par la recherche scientifique. Le nouveau Secure, le premier désodorisant présenté en poudre comprimée dans un boîtier, s'applique sec pour *conserver* votre épiderme sec. C'est à la fois un désodorisant et un anti-sudatoire qui s'adapte à vos besoins. Quand vous êtes calme et reposée, Secure est là qui veille. Dès que vous devenez active et nerveuse, Secure déploie toute sa puissance de protection pour garder votre épiderme sec et votre confiance en vous-même... du matin au soir. Tel est Secure... par Helene Curtis

\$ 1.35



Des marsouins et des hommes

“...pour la suite du monde”, les pêcheurs de l'Île-aux-Coudres se sont remis à la pêche au blanchon

par Jacques de Roussan
rédacteur de Perspectives

Abel Harvey



PIERRE PERRAULT avait besoin d'un prétexte qui pût déclencher la réalisation de son film “... pour la suite du monde”. La reprise de la pêche au marsouin blanc, pensa-t-il, était tout indiquée.

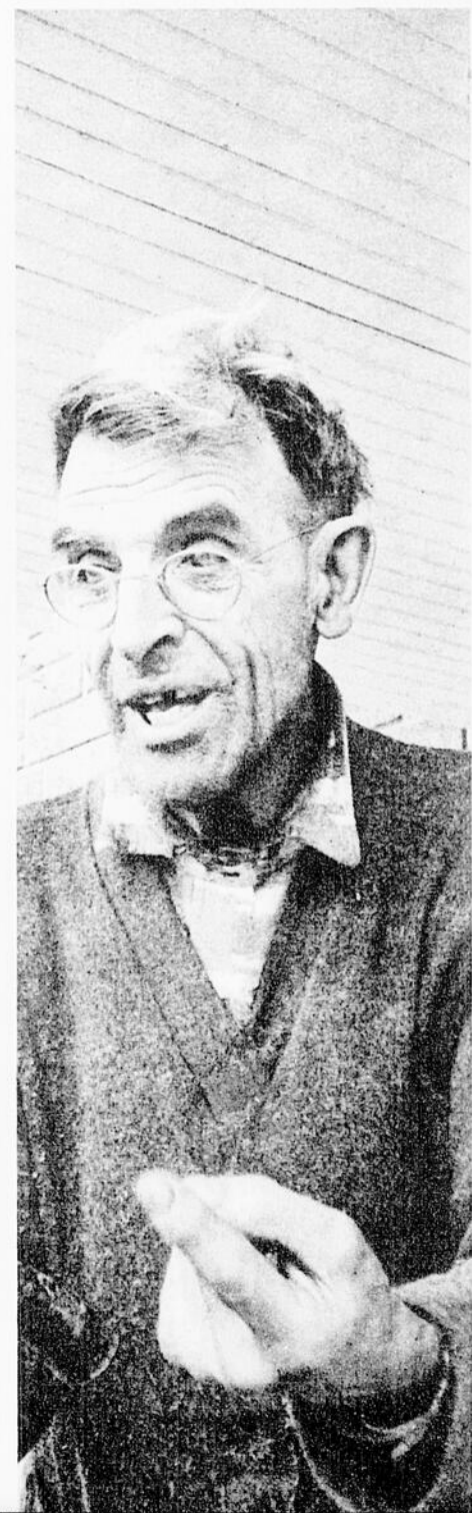
Les insulaires de l'Île-aux-Coudres abandonnèrent cette pêche, il y a environ quarante ans, faute de débouchés commerciaux. Perrault, qui avait déjà participé au tournage de plusieurs documentaires sur le Bas-du-Fleuve — dont “La traverse d'hiver de l'Île-aux-Coudres” — et à l'enregistrement d'une série d'émissions — dont une sur les marsouins — avait pu alors constater l'enthousiasme des habitants de l'Île-aux-Coudres quand il leur parlait de cette pêche épique. Le cinéaste jugea que c'était là un motif suffisant pour les galvaniser, surtout quand on sait que les insulaires se surnomment eux-mêmes “les marsouins”.

Pour tourner le film, il fallait sortir des sentiers battus de la technique cinématographique. On allait tourner sur place, à la sauvette, non pas avec des moyens de fortune mais avec des moyens simplifiés. Le côté humain serait respecté avant tout. Il n'était pas question de procéder dans le genre “Silence, on tourne!”, car on enregistrerait le son en même temps que l'image, contrairement à ce que l'on fait en studio. Il n'était pas question non plus d'une équipe imposante de cinéastes, car un trop grand déploiement aurait nui au naturel des acteurs improvisés. On serait trois en tout: Pierre Perrault, pour la mise en situation; Michel Brault, pour la caméra; Marcel Carrière, pour la prise de son. Équipe mobile, dotée d'un matériel portatif. Une fois le projet accepté par Radio-Canada et l'Office National du Film et un budget de \$80,000 accordé, on se mit à l'oeuvre sur les lieux mêmes et le tournage fut termi-

Suite page 12



Louis Harvey



Léopold Tremblay





©1963 Kellogg's of Canada Limited, "Rice Krispies" est la marque déposée par Kellogg Company of Canada Limited, pour sa délicieuse céréale de riz grillée au four.

Si croquants qu'ils chantent leur saveur!

Si attrayants qu'ils rendent les fruits plus appétissants encore.

Si succulents qu'ils ensoleillent toute la matinée

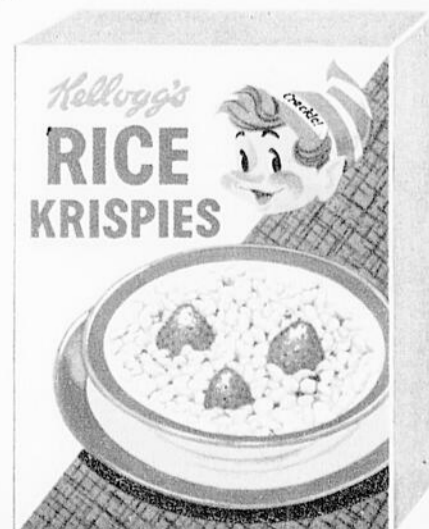
Si croquants qu'ils chantent leurs gais "Cric! Crac! Croc!"

lorsqu'on les recouvre de lait ou de crème.

Si commodes et pleins d'énergie alimentaire que vous voudrez
en manger souvent.

Si vous vous en serviez!

RICE KRISPIES de *Kellogg*



A bon déjeuner... bonne journée et c'est Kellogg qui fait les bons déjeuners

Des marsouins et des hommes

Suite de la page 10

né en moins d'un an, de novembre 1961 à juillet 1962.

Lorsque les insulaires virent arriver ce trio de cinéastes qui voulaient filmer leurs moeurs, ils ne savaient pas encore qu'il serait question d'une reprise de la pêche au blanchon — on appelle ainsi le marsouin adulte à cause de la couleur blanche de sa peau. L'équipe tourna d'abord des séquences sur le traversier, la relève des bouées, la vente à l'encan, etc. Perrault observait les villageois pour déceler qui, parmi eux, pourraient prendre en main la reprise de cette pêche. Il en parla à ceux qui y avaient déjà participé dans leur jeunesse ainsi qu'aux actionnaires de l'ancienne société qui exploitait autrefois cette pêche spécialisée. Finalement, l'affaire se centra autour de Léopold Tremblay, marchand et politicien, et d'Abel Harvey, vieux capitaine et maître de pêche.

Dès le début, les avis sur l'entreprise furent partagés. La plupart des insulaires, en particulier les femmes, avaient d'abord à vaincre leurs préventions contre ces citadins qui venaient troubler leur vie. Les vieux n'étaient pas trop enthousiastes pour ressusciter la pêche, sauf Louis Harvey, dit le Grand-Louis, personnage haut en couleur, cultivateur et chantre d'église. Les hommes d'âge moyen ne semblaient pas vouloir prendre une telle responsabilité. Quant aux jeunes, ils ne voulaient pas en entendre parler et certains même dénigraient ceux qui commençaient à s'intéresser à la question. Perrault, qui voulait gagner la confiance de tous, expliqua que son seul but était de conserver pour les générations futures les moeurs de l'île et prendre quelques images de la pêche au marsouin, que le modernisme avait fait disparaître.

Cette résistance plus ou moins passive dura plusieurs jours.

Léopold Tremblay se décida enfin et demanda à Perrault: "Qu'est-ce qu'on va faire?" L'homme de la ville et l'homme de l'île mirent sur pied un projet. Tremblay s'attela résolument à la tâche de convaincre les autres et de résoudre les problèmes d'organisation. Pour mettre tout en branle, il convoqua une assemblée où les gens s'enthousiasmèrent enfin pour le projet et acceptèrent de fonder une nouvelle société de pêche, dont Tremblay lui-même fut élu président.

Tout le monde était maintenant convaincu de la valeur documentaire de cette pêche au marsouin blanc. L'enthousiasme était à son comble dans l'île quand commencèrent les préparatifs. Les cinéastes purent alors filmer les premières séquences sur la pêche proprement dite. L'équipe que constituait les insulaires et les cinéastes n'aurait pu être plus homogène: la participation du film à la pêche et celle de la pêche au film permettaient vraiment d'enregistrer pour "les archives du monde" l'événement vécu par tous.

Il n'était pas alors convenu que les responsables du film subventionne-

raient la nouvelle société. Il fallut cependant le faire car les frais prévus étaient importants, eu égard à l'incertitude des résultats. L'O.N.F. promit donc aux pêcheurs qu'on leur garantirait la valeur de l'achat de dix de ces animaux marins, soit \$5,000.

Le marsouin blanc ou beluga, mentionné pour la première fois en 1535 par Jacques Cartier dans son récit de voyage, est une petite baleine de dix à quinze pieds qui vit normalement dans l'océan Atlantique mais qui remonte le Saint-Laurent au printemps à la poursuite de petits poissons dont il se gave. A l'Île-aux-Coudres, il y a des battures où l'eau est peu profonde à marée basse et c'est là qu'on la capture. Pour ce faire, on plante dans l'eau libérée des glaces plusieurs milliers de harts — jeunes arbres épieutés — à environ trois pieds l'un de l'autre pour former un chenal le long des berges. Le marsouin, qui entre dans le piège, s'y dirige par les ultrasons qu'il émet et reste persuadé que les harts forment une haie infranchissable. A un moment donné, il se trouve dans deux ou trois pieds d'eau, ne peut plus rebrousser chemin et s'échoue, écrasé par le poids de sa propre masse.

Mais quel travail avant d'en arriver là! Tout l'hiver, on coupa et on épieuta du bois. Abel Harvey, le vieil homme de la mer, retrouva les chicots des anciens harts qui servirent de repère pour planter les nouveaux. A mi-cuisse dans l'eau dont le courant était parfois très fort, on travailla des jours et des jours jusqu'à ce que la haie soit terminée et finisse en cul-de-sac. Puis on commença les tours de veille pour guetter, de jour comme de nuit, l'arrivée du premier blanchon.

Comme les trois cinéastes avaient déjà filmé toutes les séquences nécessaires jusque-là, ils retournèrent à Montréal pour y attendre l'appel téléphonique de Léopold Tremblay annonçant la première capture. Il était bien entendu que les pêcheurs se contenteraient de cerner l'animal pour l'empêcher de fuir afin que les cinéastes puissent filmer tout à leur aise... dans l'eau!

A peine arrivée dans la métropole, l'équipe dut repartir sur-le-champ car, dans la nuit même, un magnifique blanchon de douze pieds de longueur s'était fait prendre dans le chenal. Pêcheurs et cinéastes voyaient enfin le fruit de leurs efforts. L'animal était là, magnifique et majestueux, blanc comme neige; ses yeux vifs semblaient

reprocher aux hommes leur trahison. Les cinéastes, quoique impressionnés, ne perdirent pas de temps et commencèrent immédiatement à filmer le blanchon et les pêcheurs dans des scènes d'un grand pittoresque. Avec beaucoup de mal, on le hissa dans une barque qu'on traîna ensuite à terre jusqu'au bassin d'où il partirait bientôt à destination du zoo qui s'en était porté acquéreur.

Ce fut d'ailleurs le seul et unique marsouin qu'on captura cette saison-là. Mais l'impulsion avait été si forte que personne ne pensait maintenant à abandonner cette pêche captivante. La tradition revivait.

C'est le Père Abel, comme on appelle familièrement le maître de pêche, qui eut le mot le plus émouvant et le plus caractéristique à la vue du prisonnier:

— Ça fait trente-huit ans que je ne t'ai pas vu!

La belle aventure des trois cinéastes "... pour la suite du monde" était terminée. On avait tourné trente heures de film qu'on coupa à une heure et trois-quarts de projection. Perrault avait obtenu ce qu'il avait voulu en demandant aux gens de rester tels qu'ils étaient. Il a tellement gagné la confiance des pêcheurs que ceux-ci l'ont nommé maître de pêche pour cette année. Il remplacera le Père Abel, pas du tout jaloux de son remplaçant.

Quelle plus belle marque d'amitié aurait-il pu recevoir?

Cinéphiles et téléspectateurs pourront voir ce film qui sera projeté sur l'écran à l'occasion du Festival du Film de Montréal, le 4 août prochain, et passera le même jour à la télévision sur les ondes de Radio-Canada. Soulignons qu'il a été en général bien accueilli par la critique au Festival de Cannes, en mai dernier, et qu'il a remporté peu après le Grand Prix du Festival d'Evreux.

On pourra ainsi admirer le naturel de ces gens de l'Île-aux-Coudres qui ont vécu pour eux-mêmes et pour la postérité une aventure passionnante. On admirera leur langue riche, pleine de verdeur et libre de toute influence étrangère. Leur spontanéité n'a pas été entravée par des mots à apprendre par coeur. Quand on tournait des scènes d'action, le dialogue était enregistré tel quel, sans aucune intervention de qui que ce soit, ce qui donna à plusieurs reprises des rebondissements inattendus. Lorsqu'il s'agissait d'une scène où l'action de la pêche n'entraînait pas en ligne de compte, Perrault se contentait de choisir un thème avec l'un des personnages. Ce dernier amorçait la conversation que ses interlocuteurs reprenaient à leur fantaisie mais avec sérieux, dans la meilleure tradition du cinéma-vérité.

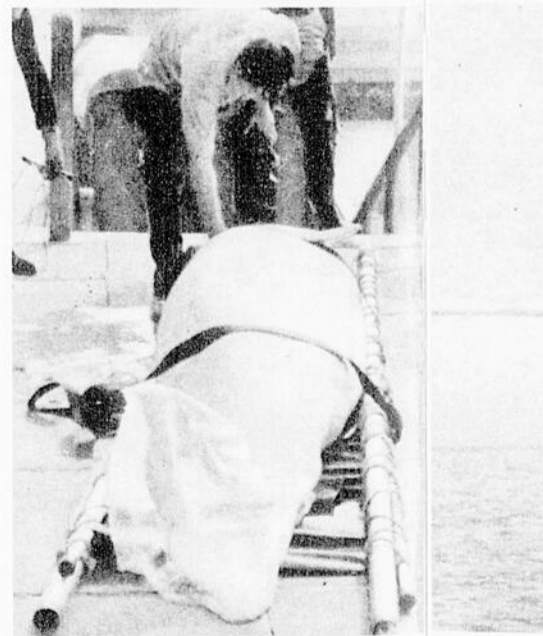
"... pour la suite du monde" est donc plus qu'un film, c'est un document humain qui perpétue les traditions et le mode de vie de l'une de nos régions le plus authentiques.



Les pêcheurs de l'Île-aux-Coudres ont bravé l'eau



Sous l'oeil de Grand Louis, Pierre Perrault en



Le blanchon va partir en captivité Le caméra



ont bravé l'eau froide pour planter les harts qui forment le chenal.



re Perrault enregistre ce que Alexis Tremblay dit à l'un de ses amis.



Le caméraman Brault filme une scène du plantage des harts.

Atteignez la cible!

**HABILETÉ
SAVOIR
FORMATION
ÉTUDES**

LAROUSSE

LA PLUS GRANDE MAISON D'ÉDITION DU GENRE AU MONDE

LE SAVOIR À DOMICILE AVEC UN ENSEMBLE PRATIQUE INDISPENSABLE

**DANS UNE MAGNIFIQUE
BIBLIOTHÈQUE**

À LA PORTÉE DE TOUS

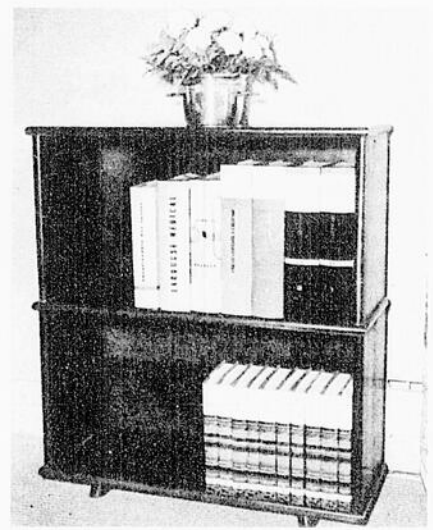
LES OUVRAGES DE BASE DE CET ENSEMBLE SONT:

- a) L'ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE POUR LA JEUNESSE (10 vols) (édition canadienne)
- b) ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE MÉTHODIQUE (2 vols)
- c) NOUVEAU LAROUSSE UNIVERSEL (2 vols)
- d) NOUVEAU LAROUSSE MÉNAGER (1 vol.)
- e) ENCYCLOPÉDIE DES SPORTS LAROUSSE (1 vol.)
- f) NOUVEAU LAROUSSE MÉDICAL (1 vol.)

**PROFITEZ DES FACILITÉS DE PAIEMENT
SPÉCIALES OFFERTES POUR CET ENSEMBLE**

OFFRE SPÉCIALE
(POUR UN TEMPS LIMITÉ)
UN MAGNIFIQUE ALBUM "LAROUSSE"
d'une valeur de \$4.50 pour 25¢

Dès réception de votre coupon, accompagné de 25¢, nous vous ferons parvenir—sans aucun autre engagement de votre part—un magnifique volume à reliure de luxe, merveilleusement illustré, édité par LAROUSSE, qui fera l'orgueil de votre bibliothèque.



Les Éditions Françaises Inc.
Case Postale 3459, Québec, P.Q.
AGENTS GÉNÉRAUX POUR LE CANADA
DE LA LIBRAIRIE LAROUSSE

LES ÉDITIONS FRANÇAISES INC.

Case Postale 3459, Québec, P.Q.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, documentation et prix pour les ouvrages LAROUSSE.

Ci-joint 25¢ pour votre offre spéciale.

NOM

ADRESSE

VILLE COMTÉ

Un bon départ

C'est un fait, les bactéries sur la peau causent l'odeur de transpiration. Mais, alors, pourquoi les laissez-vous vous ennuyer? Dial avec AT-7 les élimine vraiment. Donc, débarrassez-vous en pour toute la journée. C'est aussi simple que cela—Dial—pour les gens qui aiment le monde.

N'êtes-vous pas heureux d'employer Dial?



(Ah! Si seulement tout le monde s'en servait!)



SA SAINTETÉ PAUL VI

Giovanni-Battista Montini devient le 262^e vicaire du Christ

LORSQU'IL avait charge du diocèse de Milan, le cardinal Montini fut surnommé "l'archevêque des ouvriers". A peine élu pape, Paul VI a donné la preuve, en décidant de poursuivre le Second Concile oecuménique du Vatican, qu'il conserve l'idéal de libéralisme et de charité fraternelle qui l'a toujours animé et qu'il entend continuer la tâche de son prédécesseur, Jean XXIII.

Ce dernier était fils et frère de paysans. Paul VI n'appartient pas au même milieu — car son père fut journaliste et député —, mais il partage le même souci des humbles qui a distingué avant lui Angelo Giuseppe Roncalli.

Né à Brescia, dans le nord de l'Italie, le 23 septembre 1897, Giovanni-Battista Montini est ordonné prêtre en 1920. Il étudie le droit civil, le droit canon, la philosophie et la diplomatie

ecclésiastique et devient, à 26 ans, secrétaire du nonce papal en Pologne, Mgr Achille Ratti (plus tard Pie XI).

Entré au secrétariat d'Etat du Vatican, il en devient, en 1952, le chef comme pro-secrétaire, et le collaborateur le plus intime de Pie XII. Une rumeur veut que celui-ci ait désiré le voir lui succéder, mais c'est en fait Jean XXIII qui éleva Mgr Montini à la pourpre cardinalice en 1958, préparant ainsi les voies à sa récente élection à la papauté.

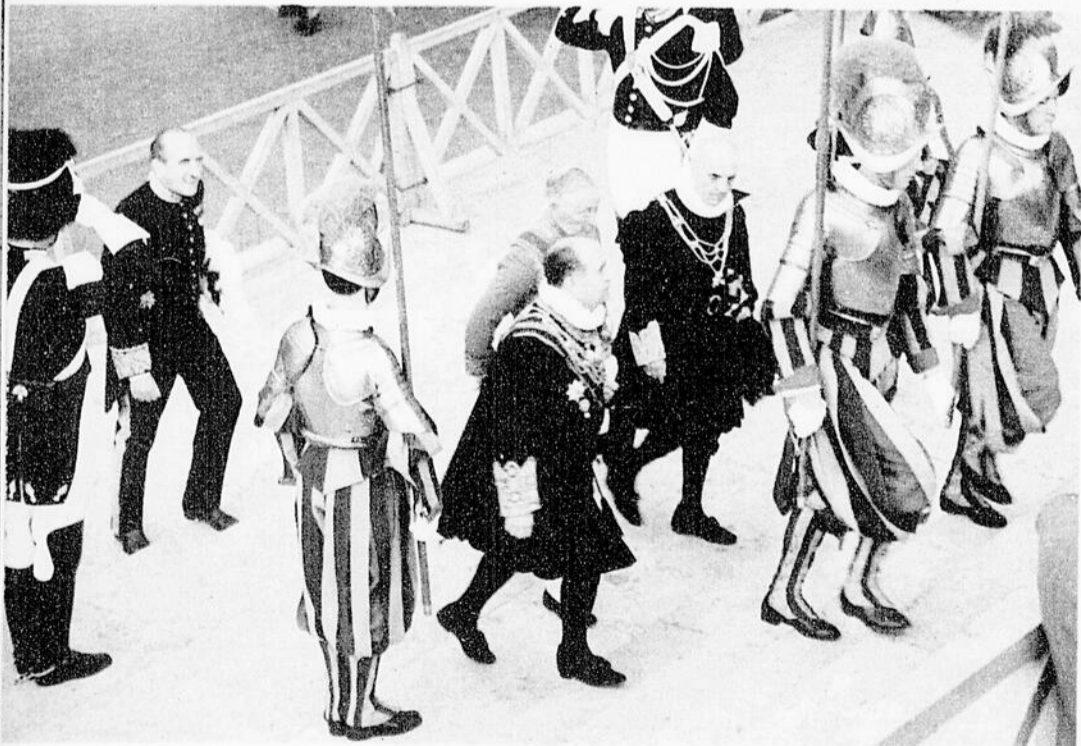
Formé à son rôle par trois papes, héritier spirituel du dernier, Paul VI hâtera sûrement, de l'avis de tous, la réforme interne de l'Eglise. Ses premiers discours indiquent déjà que, comme Jean XXIII, il recherchera une unité accrue entre les chrétiens et tous les hommes, préparant ainsi la paix universelle.



Prêtres et religieuses sont les premiers arrivés du côté des spectateurs.



Les cardinaux et leurs secrétaires s'agenouillent, au cours de la messe.



Gardes suisses et camériers secrets conduisent les invités à leur place.



Une foule d'un quart de million de personnes emplit l'i



Les fidèles emplissent l'immense place Saint-Pierre pour assister au couronnement qui, pour la première fois au cours du présent siècle, a eu lieu à l'extérieur.

Autre photo à la page suivante



La tête couverte de la tiare, emblème de sa dignité, le nouveau pape lit à haute voix une prière, après son couronnement. ◀



NOUVELLE, MODERNE, LA MARK TEN VOUS OFFRE SES CADEAUX!

CONSERVEZ LES COUPONS MARK TEN

Vous pourrez faire votre choix parmi des centaines de cadeaux différents, tous de marque renommée. Il suffit de garder le coupon imprimé sur chaque nouveau paquet de Mark Ten. Il y a des cadeaux pour tous les goûts, pour toute la famille. Tous figurent dans le catalogue en couleurs gratuit.

UNE CIGARETTE NOUVELLE ET AMÉLIORÉE

Avec son nouveau filtre plus long, faite de tabacs plus doux, la nouvelle Mark Ten est une cigarette moderne qui plaira à tous.

DEMANDEZ AUJOURD'HUI VOTRE CATALOGUE GRATUIT!

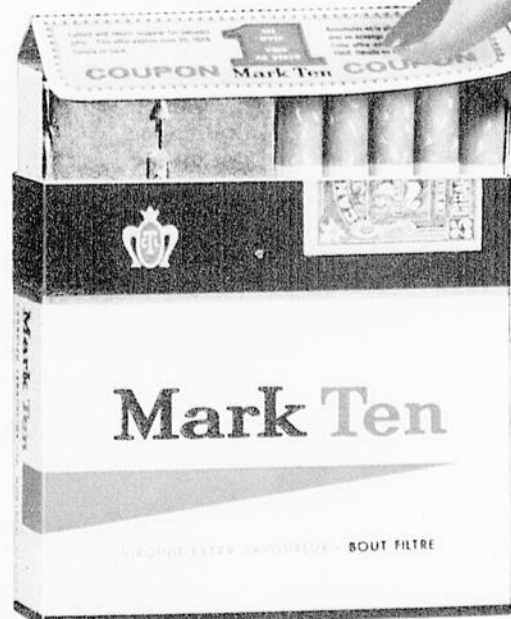


Veuillez me faire parvenir un catalogue gratuit des cadeaux Mark Ten.

NOM _____

ADRESSE _____

Adressez à: Mark Ten, B.P. 190, Montréal 29, P.Q.



**ATTENTION AUX
COUPONS-SURPRISE!
ILS EN VALENT 10!**

Votre prochain paquet (ou votre premier!) contient peut-être un coupon-surprise: avec sa valeur de dix coupons, les cadeaux seront plus vite à vous!

Féminité et félinité

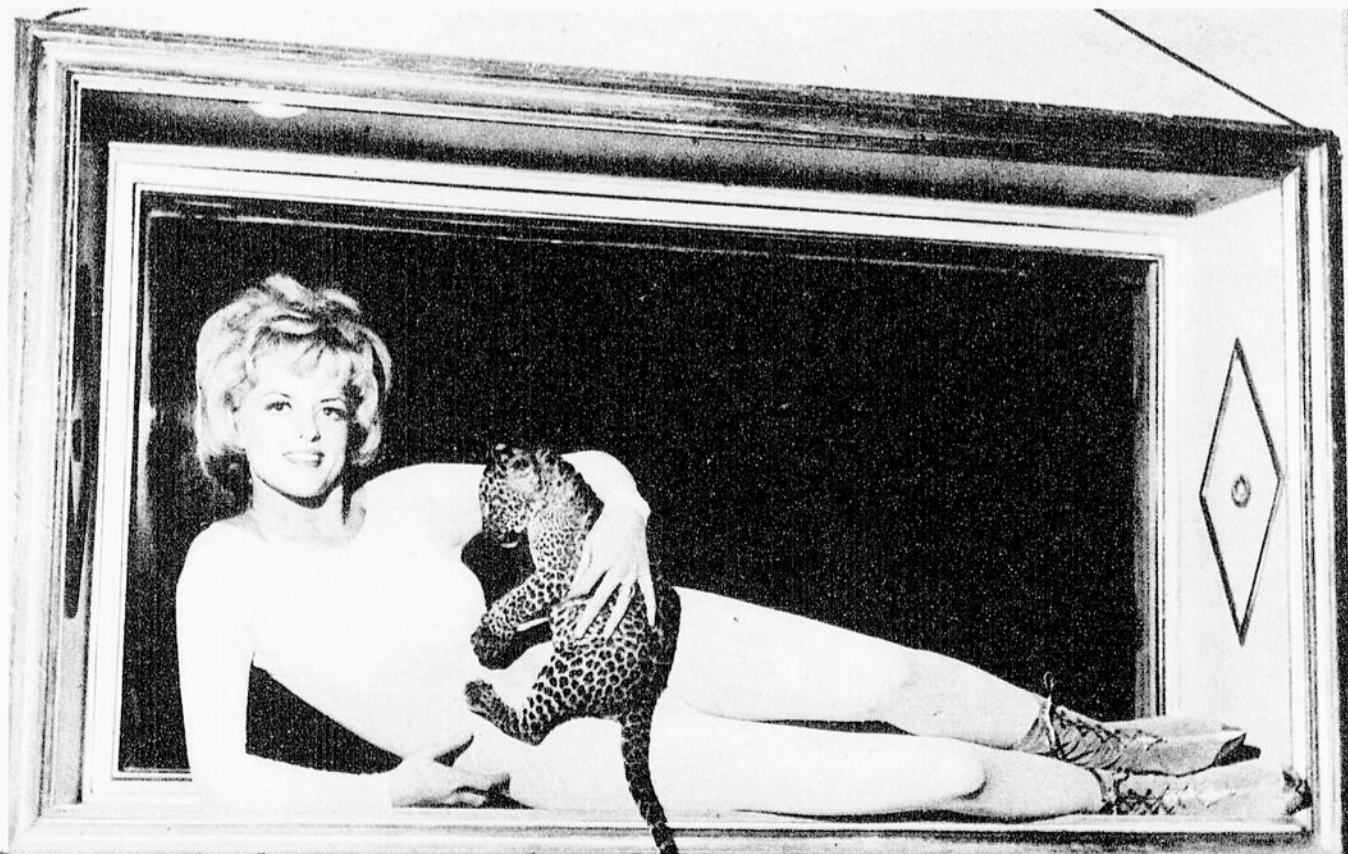
AU cours d'une tournée dans l'île de Ceylan, la starlette américaine Meri Welles a adopté une jeune panthère à qui elle a donné le nom de Tarzan et qu'elle a ramenée à Rome où elle habite. Et l'on fait très bon ménage . . .



Meri et Tarzan en tenue de soirée!



Tous les matins, séance de culture physique.



Un portrait pour la postérité. ◀

Savez-vous comment redonner le souffle de vie?

Lorsque la respiration s'arrête, on peut souvent, à l'aide d'une simple méthode—qu'on appelle "Méthode de sauvetage par insufflation en cas d'asphyxie"—ranimer une personne qui a été victime de l'onde, qui a subi un choc électrique, qui a été asphyxiée, qui a absorbé une trop forte dose de médicaments, qui a été victime d'intoxication au monoxyde de carbone ou qui a été atteinte de tout autre trouble respiratoire

nécessitant des soins d'urgence.

La Metropolitan Life vous offre la description suivante de la méthode à suivre, et vous conseille d'afficher la présente page à un endroit quelconque, dans la maison, où vous pourrez la consulter facilement.

Rappelez-vous: Il arrive souvent que le coeur continue de battre, quoique faiblement, pendant un certain temps, après que la respiration semble s'être arrêtée. C'est à

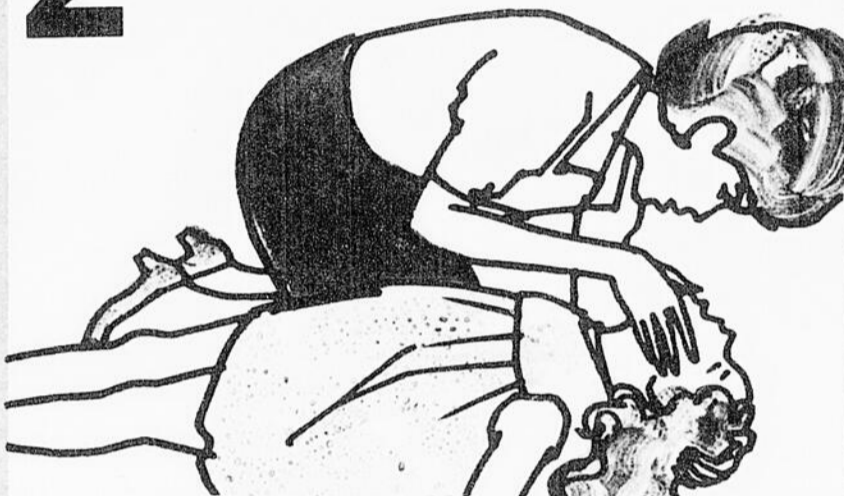
ce moment-là que la méthode de sauvetage par insufflation en cas d'asphyxie peut constituer toute la différence entre la vie et la mort.

Avant de procéder au sauvetage par insufflation, couchez la victime sur le dos. Tournez-lui la tête de côté. Retirez tout corps étranger de sa bouche, avec vos doigts. Puis, redressez la tête de la victime.

1 Placez une main sous le cou de la victime et soulevez. Inclinez le plus possible la tête vers l'arrière, en tenant le haut de la tête avec votre autre main.



2 Tirez le menton vers le haut, jusqu'à ce que la tête soit entièrement inclinée vers l'arrière. Cette pratique est indispensable pour maintenir le passage d'air ouvert.



3 Placez fermement votre bouche sur celle de la victime. Fermez les narines de celle-ci. Soufflez suffisamment fort pour que la poitrine se gonfle. Si la victime est un bébé ou un très jeune enfant, couvrez avec votre bouche le nez et la bouche de la victime.



4 Éloignez votre bouche. Écoutez si l'air revient. Si vous n'entendez pas l'air revenir, examinez de nouveau la position de la tête. Soufflez encore. Si l'échange d'air ne se fait toujours pas, tournez la victime sur le côté et frappez entre les épaules pour déloger tout corps étranger. Recommencez le procédé, éloignant chaque fois la bouche, pour permettre à l'air de s'échapper.



Si la victime est adulte, soufflez vigoureusement environ 12 fois par minute. S'il s'agit d'un petit enfant, soufflez moins longuement, environ 20 fois par minute.

N'abandonnez pas avant que la victime ait commencé à respirer d'elle-même.

Appelez un médecin ou commandez une ambulance sur-le-champ. Gardez la victime tranquille et bien au chaud. Toute excitation pourrait remettre sa vie en danger.

La Carte de Premiers Secours de la Metropolitan vous indique ce qu'il faut

faire, dans plusieurs autres des cas d'urgence les plus fréquents.

Si vous désirez en obtenir gratuitement un exemplaire, téléphonez à votre bureau local de la Metropolitan, ou postez le coupon ci-dessous.

CE COUPON PEUT ÊTRE COLLÉ SUR UNE CARTE POSTALE

Metropolitan Life

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)
Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario

Metropolitan Life Insurance Company
Direction Générale au Canada (Dépt. H.W.)
Ottawa 4, Ontario.

Veuillez m'envoyer la carte intitulée
"Premiers Secours", 731

Nom _____

Rue _____

(LETTRES MOULÉES)

Localité _____

Province _____





"Proportionnée? Pourquoi?"

Eh bien, ce qui convient à Diane peut ne pas vous convenir. Voilà pourquoi les recherches Kotex ont développé 4 serviettes, complètement différentes, proportionnées à 4 cas individuels. Chacune possède une largeur, une longueur, une épaisseur et une absorptivité spéciales. Chacune comporte aussi la fameuse paroi intérieure à l'épreuve de l'humidité. Nulle autre serviette ne peut offrir un tel confort et une telle protection . . . parce que seule la serviette Kotex est proportionnée à votre cas.

CHOISISSEZ LA
SERVIETTE
KOTEX
PROPORTIONNÉE
QUI VOUS
CONVIENT
LE MIEUX



RÉGULIÈRE
largeur, épaisseur,
longueur et
absorptivité
moyennes



NOUVELLE SUPER
Longueur régulière,
largeur et épaisseur
plus grandes et 16%
plus d'absorptivité



SLENDERLINE
Plus étroite, plus
épaisse, plus courte
avec absorptivité
régulière



OBSTÉTRICALE
Plus longue, plus
large, extra absor-
bante pour les soins
après l'accouchement.

MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS **Kotex** ÉVOQUE LA CONFIANCE

KOTEX ET SLENDERLINE sont des marques déposées de Kimberly-Clark Canada Limited.

coups d'oeil et Perspectives

Chercheur infatigable

La carrière d'historien et de chercheur de Jean Palardy (page 2) ne s'arrêtera pas après la publication de son ouvrage sur le meuble traditionnel du Canada français.

On pourrait penser qu'il se serait reposé ou qu'il aurait pris des vacances après avoir terminé son travail; il s'est empressé, au contraire, de retourner en France, dès que notre rédacteur eut terminé son entretien avec lui.

Il fera, cette fois, des recherches pour le compte du gouvernement français sur la colonie de Port-Royal qui fut la première établie au Canada entre 1605 et 1613. Palardy devra retracer tous les événements qui se sont déroulés au cours de ces sept années. Une autre tâche l'attendra ensuite, que lui confiera le gouvernement canadien. Jean Palardy sera chargé de faire les recherches sur le mobilier des fortifications de Louisbourg, en Nouvelle-Ecosse, qui seront restaurées pour le Centenaire de la Confédération, en 1967.

"Je n'ai pas le temps de me reposer, nous a-t-il confié au moment de prendre son avion; comme c'est un travail qui me plaît beaucoup, je sacrifie facilement mes vacances."

La "brauchite"

Dans les Cahiers du Cinéma, édition de juin dernier, le cinéaste français Jean Rouch — l'un des inventeurs du cinéma-vérité — raconte comment il a rencontré Michel Brault, le cameraman de "... pour la suite du monde" (page 10). C'était en 1958 lors d'un colloque sur le cinéma à Santa Margarita, en Californie. Les deux hommes se lièrent vite d'amitié et Rouch demanda à Brault de faire les images de son film "Chronique d'un été", qu'il s'appretait à tourner en France.

Notre compatriote bouleversa la tradition française de la prise de vue avec sa méthode de la caméra mobile qui suit pas à pas les acteurs improvisés. Rouch, un peu inquiet, se demandait ce que cela allait donner. Le résultat fut tel que la "brauchite" est devenue en France la technique par excellence du cinéma-vérité.

Rouch fait l'éloge du film de Pierre Perrault et parle avec enthousiasme de l'atmosphère qui règne à notre Office national du Film où les cinéastes acceptent facilement les critiques et les conseils de leurs confrères.

"Quel travail de collaboration! écrit-il. On se dispute, on s'arrache les cheveux, mais le résultat est extraordinaire. C'est ce qu'il nous faudrait en France, au lieu de travailler chacun dans son coin!"

La semaine prochaine

Soixante-dix coureurs prendront le départ du dixième Tour du St-Laurent, dimanche, le 4 août prochain. Nous vous présenterons la semaine prochaine quatre pages de photos en couleurs sur cet événement sportif qui attire maintenant des athlètes de plusieurs pays.

la Rédaction

MEUBLES ANCIENS DU CANADA FRANÇAIS

Suite de la page 4

devint cinéaste à l'emploi de l'Office National du Film. Il réalisa et écrivit plusieurs scénarios de documentaires. Comme il se sentait à l'étroit dans les cadres de l'Office, il se fit cinéaste à la pige. Il écrivit les scénarios d'un long métrage: "Le gros Bill" et de quelques documentaires, dont: "Le vent qui chante", "La marée montante", "l'Homme aux oiseaux" et "Les Iles-de-la-Madeleine".

Revenant à ses anciennes amours, Palardy eut l'idée d'écrire un livre sur le mobilier traditionnel canadien. Il n'en existait aucun et un ouvrage d'envergure s'imposait qui puisse renseigner les Canadiens sur certaines façons de vivre de leurs ancêtres.

Ce livre, Palardy venait de le terminer lorsqu'il vint à Montréal le printemps dernier. Il y avait mis cinq ans de travail et d'efforts.

Par des bourses et des subventions, Jean Palardy reçut l'appui du Conseil des Arts du Canada, du Ministère des Affaires culturelles de l'Etat du Québec et du gouverneur général du Canada.

Après une période d'expérimentation, il fallut que Palardy trouve une méthode de travail qui soit scientifique et qui ne fausse pas l'histoire. Ensuite commencèrent les essais photographiques. Il s'associa plusieurs photographes avant de faire son choix qui s'arrêta finalement sur Evariste Desparois. Puis il fit l'inventaire de tous les meubles qu'il devait photographier: un peu plus de mille cinq cents. Il connaissait beaucoup de collectionneurs, tant Américains que Canadiens, il était au courant de ce qui se trouvait dans les musées, il n'eut pas trop de peine à s'orienter.

Lui et Desparois parcoururent la province de Québec, celle de l'Ontario et quelques Etats américains. Ils allèrent chez les collectionneurs, dans les musées, dans les campagnes, de porte en porte, parfois s'écartant de vingt-cinq milles de leur route pour photographier une pièce rare.

"Souvent, dit Palardy, des gens me disaient: Pourquoi photographiez-vous des *cochonneries*?"

Vint ensuite la période des recherches dans les archives et en particulier chez les communautés religieuses où se trouvaient souvent des documents qui attestaient de l'authenticité et de la valeur de différents meubles.

PALARDY poursuit ses démarches jusqu'en France, dans les provinces d'où étaient partis les premiers colons de la Nouvelle-France: Normandie, Bretagne, Lorraine, Bourgogne, Poitou, etc. Après avoir fait de nouvelles découvertes, retracé des influences, il revint au Canada pousser plus loin son étude.

Et voici maintenant que son livre va paraître, chez Macmillan, en anglais, tiré à quatre mille cinq cents exemplaires, et aux Arts et Métiers Graphiques (subsidaire de Flammarion), en France, comme édition française dont le tirage sera de deux mille cinq cents exemplaires. Ce beau livre bien écrit, bien relié et illustré avec art se vendra dix-sept dollars cinquante.

Dans les premières pages on peut lire cette phrase de Péguy mise en exergue:

"Une tradition venue, montée du plus profond de la race, une histoire, un absolu, un honneur, qui voulait que ce bâton de chaise fût bien fait . . ."

Et dans les dernières pages, ces mots de Palardy:

"Un peuple qui ne fait pas l'inventaire de son patrimoine perd son caractère propre. Il perd sa dignité et sa raison de vivre. Les civilisations qui ont survécu ne sont-elles pas justement celles qui ont puisé aux sources vives de leurs traditions et qui ont reconnu avec fierté la noblesse de leur passé?"

Ce soir-là, le printemps dernier, sur le plancher du salon, rue McGill College, des lithographies, des gravures, des objets de collectionneurs s'étaient devant nous. C'était des trouvailles que Palardy ramenaient d'Europe pour les revendre ici et pouvoir subsister.

Et sans avoir le temps de se rendre à la Petite-Rivière-Saint-François, à quelques heures seulement de son nouveau départ pour l'Europe, il venait d'apprendre que sa petite maison paysanne, qui contient là-bas les meubles et les objets de sa collection personnelle, avait été pillée au cours de l'hiver. ◀

Les connaissances modernes permettent désormais de répondre à la question:

Un désodorisant doit-il "étouffer" les pores afin d'éliminer les odeurs?

SI VOUS vous souciez de la beauté de votre peau, vous exigez d'un désodorisant qu'il élimine les odeurs sans toutefois boucher les pores.

Les connaissances modernes permettent désormais d'assurer votre confort et de sauvegarder le bon fonctionnement de l'épiderme. Les chimistes de Bristol-Myers ont mis au point un désodorisant particulièrement efficace qui élimine les odeurs sans "étouffer" les pores.

Le nouveau désodorisant Mum agit avec la plus grande douceur. Il permet à la peau de respirer tout en laissant se produire les sécrétions naturelles qui sont la condition de la santé de l'épiderme.

Protection durable

Et le nouveau Mum vous assure, pour la journée, la meilleure des protections.

Comment le désodorisant Mum peut-il vous apporter cette protection durable sans pour cela "étouffer" les pores? La réussite des chimistes de Bristol-Myers est facile à comprendre s'il vous est dit que Mum ne contient

aucun ingrédient susceptible d'irriter la peau ou d'entraver son rôle "respirateur". Mum tient son efficacité d'un produit reconnu pour sa douceur: l'hexachlorophène. Le nouveau désodorisant Mum élimine les causes actives des odeurs et vous protège ainsi du matin au soir.

Léger et doux

Si donc vous exigez une protection naturelle, essayez Mum. Sans danger pour l'épiderme, Mum élimine les odeurs toute la journée. Vous pouvez vous en rendre compte par vous-même—Mum est léger, doux au toucher—la plus agréable des protections contre les odeurs.

Si vous préférez un désodorisant à bille, vous retrouverez toutes les qualités de Mum dans Rollette: application agréable, confort du matin au soir.

Mum, désodorisant efficace, crème ou applicateur à bille.





De gauche à droite: cocktail aux framboises, soda à la crème parfumé au café, délice à la menthe, boisson glacée à

LA BONNE
CUISINE /

Tant et tant de fraîcheur!

Quelques boissons glacées pour mieux goûter l'été



Photo Perspectives

l'été à l'ananas, limonade gazeuse à la crème glacée et punch tutti-frutti. Les fruits sont congelés à l'intérieur de la glace.

LA CHANTEUSE Mick Micheyl a parlé une fois de mettre Paris en bouteille. L'idée semblait saugrenue mais il n'empêche qu'elle a fait allégrement le tour du monde.

Nous vous proposons cette semaine, très sérieusement, de mettre toute la saveur et toute la fraîcheur de l'été dans un grand verre. Et recommencez autant de fois que vous en aurez envie ou que vous aurez d'invités.

Voici donc une petite collection de boissons rafraîchis-

santes. Notre photo en témoigne, ces punches et ces limonades commencent à nous rafraîchir dès qu'on les aperçoit.

On trouve sur le marché toute une variété de jus de fruits, congelés ou pas, en boîtes ou en bouteilles. C'est aussi la saison des fruits frais et nous en avons plus d'un à portée de la main. La crème glacée, les sorbets et les eaux gazeuses vous aideront aussi à varier ces préparations à volonté. Quelques-uns de nos mélanges contiennent du vin.

Recettes à la page suivante

Tout est bon en salade... et meilleur avec la MAYONNAISE KRAFT!



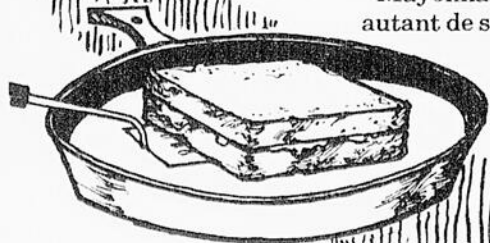
SALADE DE ROUGEMONT. Mélangez des cubes de pomme rouge aspergés de jus de citron, avec du saumon, du céleri haché et quelques noix salées; liez avec de la Mayonnaise Kraft. Servez sur de la laitue. Une salade substantielle comme on les aime chez nous... et savoureuse comme seule la Mayonnaise Kraft sait les faire; aromatisée au jus de citron pur, elle a un goût fin et si frais!



SAUCE SEPT-ÎLES. A 1 tasse de Mayonnaise Kraft, incorporez 2 c. à table de sauce chili et 4 c. à table de fromage Roquefort émietté. Servez avec les salades vertes. Une sauce de grande cuisine que vous réussirez à tout coup, grâce à la consistance parfaitement homogène de la Mayonnaise Kraft... la mayonnaise qui ne "tourne" jamais!



PAIN DORÉ AU JAMBON. Mélangez du jambon haché, des cornichons sucrés hachés, un soupçon de moutarde sèche et de paprika, avec de la Mayonnaise Kraft. Faites-en des sandwiches. Trempez-les dans 2 oeufs légèrement battus avec 1 tasse de lait et 1/2 c. à thé de sel. Faites dorer au beurre dans la poêle. Délicieux! Seule la Mayonnaise Kraft peut donner autant de saveur aux sandwiches.



préparée par
KRAFT
à la mode
de chez nous



PUNCH TUTTI-FRUTTI

- 2 oranges
- 1 citron
- 1 limon
- 1 boîte de 13 onces de nectar d'abricot
- 1 tasse de jus de raisins, de conserve
- 1 flacon de 6 onces de cerises marasques
- Des cubes de glace
- 1 chopine d'eau de Seltz, refroidie
- Des quartiers de limon

Presser oranges, citron et limon et mêler les jus dans un bol. Ajouter le nectar d'abricot, le jus de raisin et le sirop des cerises et bien mêler.

Remplir 6 grands verres de cubes de glace. Répartir également le mélange dans les verres, déposer 2 cerises dans chaque verre et remplir d'eau de Seltz. Fixer un quartier de limon sur le bord de chaque verre. (Pour 6 personnes)

DÉLICE À LA MENTHE

- 1/2 tasse d'eau
- 1 cuil. à table de menthe hachée
- Une pincée de sel
- 1 boîte de 6 onces de limonade (au limon), décongelée
- 2 tasses de jus de pomme, clair
- Colorant végétal vert (facultatif)
- Eau de Seltz, refroidie
- Sorbet au limon (du commerce)
- Feuilles de menthe fraîche

Chauffer l'eau jusqu'au point d'ébullition et la verser sur la menthe hachée et sur le sel. Brasser jusqu'à ce que le sel soit dissous. Laisser reposer jusqu'à ce que ce soit refroidi.

Mêler la limonade et le jus de pomme et ajouter au premier mélange, en brassant. Ajouter quelques gouttes de colorant végétal vert si on le désire. Passer, si on le désire, et refroidir.

Répartir également le mélange dans 6 grands verres, refroidis. Remplir presque complètement les verres d'eau de Seltz. Ajouter une petite boule de sorbet au limon dans chaque verre et garnir de feuilles de menthe. (Pour 6 personnes)

LIMONADE GAZEUSE À LA CRÈME GLACÉE

- Sorbet à l'orange (du commerce)
- Confiture de framboises
- Crème glacée à la vanille
- Eau gazeuse au citron
- Cerises marasques

Faire refroidir autant de grands verres que vous aurez de convives. (Utiliser des verres longs, des coupes à parfaits ou des verres à pied.)

Mettre une boule de sorbet à l'orange dans chaque verre, au moment de servir, et couronner d'une grosse cuillerée à thé de confiture de framboises. Ajouter une boule de crème glacée à la vanille et une autre cuillerée à thé de confiture. Répéter le procédé jusqu'à ce que les verres soient presque pleins.

Emplir les verres d'eau gazeuse, garnir chacun d'une cerise et servir avec des cuillères à long manche et des pailles.

COCKTAIL AUX FRAMBOISES

- 1 paquet de 15 onces de framboises, décongelées
- 1 boîte de 6 onces de limonade rose, décongelée
- 1 tasse d'eau glacée
- 2 tasses de vin blanc sec, refroidi
- Quelques feuilles de menthe fraîche

Faire une purée de framboises à l'aide d'un tamis (jeter alors les graines qui restent dans le tamis) ou d'un mélangeur électrique. Ajouter la limonade, l'eau et le vin.

Verser dans des coupes à champagne ou des verres à vin refroidis. Garnir chaque verre d'une feuille de menthe et servir immédiatement. (Environ 5 1/2 tasses)

THÉ GLACÉ À LA MENTHE

- 2 tasses d'eau bouillante
- 1 cuil. à table de thé
- 4 petites branches de menthe fraîche
- 1 tranche mince de citron
- 1 boîte de 6 onces de limonade (au limon)
- 1 boîte de 20 onces de jus d'ananas
- Des cubes de glace
- De la menthe fraîche

Verser l'eau bouillante sur le thé, la menthe et le citron. Couvrir d'une assiette ou d'une feuille de papier d'aluminium et laisser infuser pendant 5 minutes. Bien brasser et passer. Laisser refroidir un peu.

Ajouter la limonade et le jus d'ananas et mêler. Refroidir.

Remplir 6 grands verres de cubes de glace. Répartir également le thé dans les verres et garnir chacun d'une feuille de menthe. (Pour 6 personnes)

**BOISSON GLACÉE PARFUMÉE
À LA MENTHE**

1 boîte de 6 onces de jus d'orange,
décongelé

Des cubes de glace

Eau de Seltz, refroidie

Des feuilles de menthe fraîche

Des quartiers de limon

Prendre 4 grands verres et déposer, dans chacun, 3 cuil. à table de jus d'orange décongelé mais non dilué. Remplir les verres de cubes de glace. Remplir d'eau de Seltz et garnir chaque verre de quelques feuilles de menthe et d'un quartier de limon. (Pour 4 personnes)

BOISSONS DES JOURS CHAUDS

2 boîtes de 20 onces de jus de
pamplemousse

Feuilles de menthe fraîche

Tranches de limon

Verser 1 boîte de jus de pamplemousse dans le tiroir à glace carrelé du réfrigérateur et mettre au congélateur jusqu'à ce que ce soit à moitié pris. Mettre une feuille de menthe dans chaque section et l'enfoncer un peu dans le jus partiellement congelé. Laisser au congélateur jusqu'à ce que ce soit ferme.

Faire refroidir l'autre boîte de jus de pamplemousse.

Remplir 4 grands verres de cubes de jus de pamplemousse, au moment de servir. Répartir également le jus refroidi dans les verres et garnir chacun d'une tranche de limon. (Pour 4 personnes)

**THÉ GLACÉ À LA BIÈRE DE
GINGEMBRE**

1 tasse de sucre

1 citron, en tranches minces

2 tasses de thé très fort et très
chaud

1 tasse de jus d'orange

¼ de tasse de sherry sec

Des cubes de glace

3 tasses de bière de gingembre,
refroidie

Sorbet au citron (du commerce)

Mesurer le sucre dans un grand pot ou dans un bol. Ajouter les tranches de citron. Ecraser ensemble le sucre et le citron (avec un pilon à pommes de terre, par exemple).

Verser le thé sur ce mélange (utiliser, pour l'infusion, deux fois la quantité ordinaire de thé) et brasser jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Ajouter le jus d'orange, le sherry et environ 12 cubes de glace. Brasser jusqu'à ce que ce soit froid. Passer et ajouter la bière de gingembre.

Mettre une petite boule de sorbet au citron dans 8 grands verres. Répartir également le thé dans les verres et servir immédiatement. (Pour 8 personnes)

**SODA À LA CRÈME PARFUMÉ
AU CAFÉ**

½ tasse de sucre

2 tasses d'eau

Une pincée de sel

1½ cuil. à table de café instantané

½ tasse de lait

1 chopine d'eau de Seltz (soda-
water), refroidie

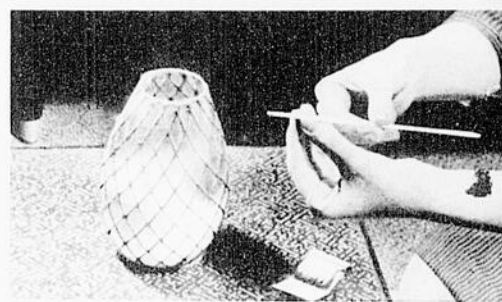
4 boules de crème glacée à la
vanille

4 tranches d'orange

Mêler le sucre, l'eau et le sel et faire mijoter pendant 5 minutes. Retirer du feu, ajouter le café et brasser jusqu'à ce qu'il soit dissous. Laisser tiédir un peu et refroidir au réfrigérateur.

Répartir également ce sirop dans 4 verres de 10 onces refroidis, au moment de servir. Ajouter 2 cuil. à table de lait dans chaque verre et remplir aux trois-quarts d'eau de Seltz.

Ajouter une boule de crème glacée à la vanille dans chaque verre et garnir d'une tranche d'orange. (Pour 4 personnes)



Pour ne pas vous brûler les doigts, allongez l'allumette à l'aide d'une paille et allumez-la avec une autre.

BOISSON GLACÉE À L'ANANAS

1 boîte de 6 onces de limonade,
décongelée

1 boîte de 20 onces de jus d'ana-
nas, refroidi

Des cubes de glace

1 chopine d'eau de Seltz, refroidie

6 morceaux d'ananas

12 cerises marasques

Mêler la limonade et le jus d'ananas. Remplir 6 grands verres de cubes de glace et répartir également le mélange dans les six verres.

Remplir les verres d'eau de Seltz. Prendre 6 pailles et enfiler, sur chacune, 1 morceau d'ananas et 2 cerises. Mettre les pailles dans les verres et servir immédiatement. (Pour 6 personnes)



pas
d'ondulations



pas
de boucles



pas
de frisure

une permanente qui
donne du corps aux cheveux
sans les friser

pour les coiffures souples d'aujourd'hui

La nouvelle permanente à rouleaux ROLLER PERM de Bobbi a été créée pour les ravissantes coiffures lisses et bouffantes que dicte la mode actuelle. ROLLER PERM vous fournit une lotion spécialement conçue pour être utilisée avec les 30 rouleaux spéciaux de plastique qui font aussi partie de l'ensemble ROLLER PERM. Vous roulez vous-même vos cheveux comme d'habitude. Vous appliquez

ensuite la lotion ROLLER PERM, puis le neutralisant. Avec une brosse, vous placez ensuite vos cheveux comme vous les désirez. Pas besoin de mise en plis. Le nécessaire ROLLER PERM contient même un dépliant suggérant six gracieuses coiffures. Vous serez enchantée de votre permanente ROLLER PERM de Bobbi... la permanente à rouleaux qui donne du corps aux cheveux sans les friser.





DÉFENSE D'ENTRER!

A moins d'y travailler
ou d'être cheval, on
n'entre pas au paddock

par Maurice Desjardins

LE PADDOCK, dans un champ de courses de trot et d'amble, est un enclos farouchement protégé dont l'accès est interdit aux visiteurs.

Au Parc Richelieu, de Montréal, c'est Robert Lefavre qui règne sur ce petit coin secret, où personne ne peut pénétrer même pour aller lui dire bonjour.

— Si vous voulez entrer chez moi, déclare Lefavre, il faut que vous soyez propriétaire de chevaux, conducteur, entraîneur, palefrenier... ou le cheval lui-même.

Un visiteur qui, faisant fi de la consigne, arriverait dans le paddock en hélicoptère, y verrait aussi un maréchal-ferrant, un vétérinaire, un juge de l'équipement et deux spécialistes chargés des tests de salive et d'urine.

Un chroniqueur sportif montréalais, Elmer Ferguson, a obtenu l'an dernier la permission spéciale et exceptionnelle de passer quelques minutes à l'intérieur du paddock. Dévoré par une curiosité toute professionnelle, il voulait absolument voir ce qui s'y passait, avant et entre chaque course.

Le laissez-passer de Ferguson dut être signé par Georges Giguère, secrétaire aux courses, et contresigné par Paul Dansereau, président du Parc Richelieu. Malgré le prestige de ces deux paraphe, Ferguson eut toutes les misères du monde à franchir le seuil du paddock.

Peu habitués aux visiteurs, les deux gardiens en faction à l'entrée étu-

dièrent longuement le laissez-passer du journaliste. L'un d'eux se rendit en personne auprès de MM. Giguère et Dansereau, afin de bien s'assurer qu'il ne s'agissait pas d'un faux.

— Tout est en règle, dit-il à son collègue.

Ils demandèrent alors à Ferguson ce qu'il comptait faire à l'intérieur du paddock.

— Contrairement à ce que vous pensez, déclara Ferguson, qui est un pince-sans-rire, j'en viens pas faire ingurgiter de la drogue à vos chevaux. Je ne viens pas non plus offrir des liasses de billets de banque aux conducteurs pour qu'ils perdent volontairement la course. Non, messieurs, je viens tout simplement voir, en curieux, ce qui se passe à l'intérieur d'un paddock.

Cette anecdote prouve que l'accès du paddock est bien défendu. Aucun resquilleur ne peut se vanter d'y avoir pénétré. Ceux qui vous murmureront à l'oreille qu'ils viennent tout droit du paddock, où ils ont eu un bon tuyau qu'ils sont prêts à vous refiler moyennant un "cigare", eh bien! ne les croyez pas! On n'entre pas au paddock du Parc Richelieu, ni dans celui d'aucun autre hippodrome régi par la Canadian Trotting Association.

Robert Lefavre ne se sépare jamais du livre des règlements. C'est un homme consciencieux et il n'ignore pas les responsabilités qui lui incombent.

Son premier devoir, et il en a plu-

sieurs, est de veiller à ce que les chevaux quittent le paddock à temps, suivant l'horaire rigide imposé par le président des juges.

De son oeil d'aigle, il doit s'assurer également que les chevaux ont bien le numéro qu'ils doivent avoir sur la tête, que les sulky et les harnais sont en bon état et que les deux agents en faction ne laissent entrer personne d'autre que ceux qui en ont le droit.

Il doit veiller à ce que le maréchal-ferrant soit toujours à son enclume. Lorsqu'un cheval perd un fer, durant les quelques minutes de mise en train qui précèdent une course, il doit effectuer la réparation en un clin d'oeil afin de ne pas retarder le programme.

Lefavre est en communication téléphonique constante avec les juges, dont la tribune est perchée au-dessus de la grande estrade. S'il remarque quelque chose d'insolite qui peut retarder la course, il doit en avvertir immédiatement le président des juges, qui communique à son tour avec le gérant du pari mutuel et le préposé à la barrière du départ.

Le paddock, lit-on dans le livre des règlements, doit être fermé sur trois côtés par une clôture impossible à enjamber ou à escalader. La seule porte communiquant avec le terrain des écuries doit être surveillée par au moins deux gardiens assermentés. Les chevaux doivent se rendre au paddock au moins une heure avant le signal du départ de la course à laquelle ils doivent participer.

Une fois à l'intérieur, les conducteurs, les entraîneurs et les palefreniers n'en peuvent plus sortir jusqu'à ce que "leur" course ait eu lieu. On ne tolère pas plus de deux copropriétaires d'un même cheval à l'intérieur. L'entraîneur a le droit d'aller "réchauffer" son cheval sur la piste avant la course, mais il est interdit de passer par l'écurie avant de rentrer au paddock.

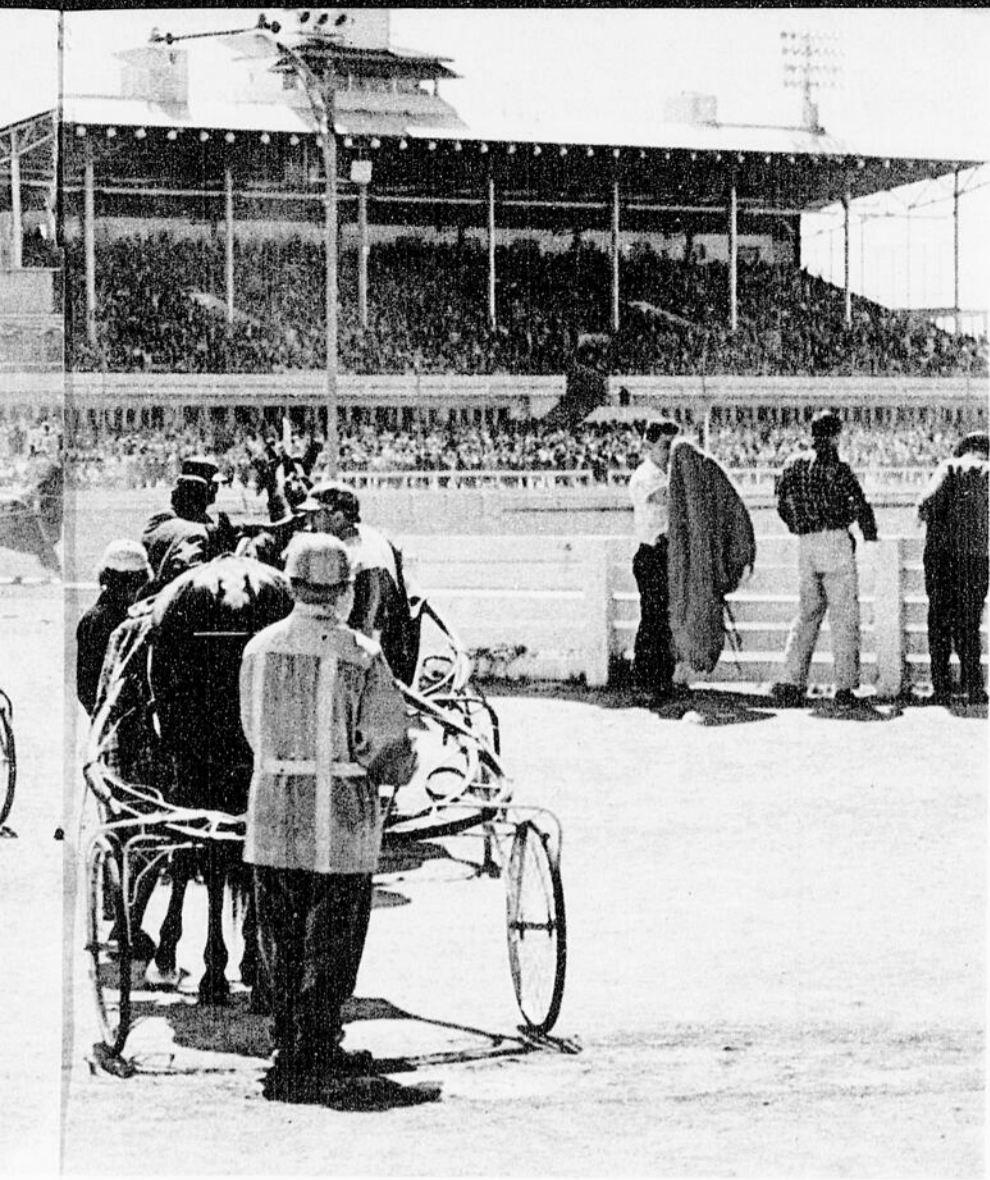
UN CONDUCTEUR ne peut quitter le paddock avant sa dernière course. S'il conduit dans la première et la huitième épreuves, par exemple, Lefavre veillera à ce qu'il reste au paddock après la première course et jusqu'à la huitième.

— C'est exact, nous a déclaré Marcel Dostie, un des meilleurs conducteurs du Parc Richelieu. Il est parfois aussi difficile de sortir du paddock que d'y entrer!

Les deux gardes ont un registre dans lequel ils inscrivent l'heure et la minute exactes des entrées et des sorties. S'ils remarquent qu'un propriétaire entre et sort un peu trop souvent durant la même soirée, ils en font immédiatement rapport à Lefavre, qui communique ce renseignement au président des juges.

A l'intérieur du paddock, les conducteurs s'affairent: ils inspectent leur cheval à plusieurs reprises, vérifient son harnais et les roues du sulky.

Ils se font un devoir d'observer attentivement les péripéties de cha-



A l'intérieur du paddock, les jockeys vérifient une dernière fois si tout est en ordre avant de prendre part à la course.

cune des courses, apprenant ainsi des renseignements précieux sur des chevaux et des conducteurs qu'ils devront probablement affronter dans des courses ultérieures.

POUR revenir à notre confrère Elmer Ferguson, il est intéressant de citer des paragraphes du reportage qu'il signa après sa visite au paddock:

"J'ai trouvé dans ce paddock plus d'amitié et de bonhomie que dans les paddocks de courses sur plat, peuplés de maigres jockeys qui sont, la plupart du temps, de très mauvaise humeur, à cause des régimes amaigrissants et des bains de vapeur auxquels ils doivent s'astreindre pour faire le poids.

"Dans le paddock du Parc Richelieu, j'ai vu des bons gros à la mine réjouie, nourris au rosbif et aux pommes de terre. Ils ne s'en font pas, ceux-là. Dans le trot, le poids du conducteur n'a aucune espèce d'importance. Mon ami Russ Caldwell pèse 195 livres et cela n'a jamais nui à l'allure de son ambleuse Margie Eden."

La difficulté d'entrer au paddock n'est qu'une manifestation du souci de sécurité qu'on observe à tous les échelons, depuis quelques années, pour les courses de trot attelé. On a fait beaucoup de publicité autour de ces multiples précautions, ce qui a fait reprendre confiance aux parieurs.

On raconte parfois des choses amusantes et pas du tout sérieuses au

sujet du paddock du Parc Richelieu. Et, parmi celles-ci, l'histoire cocasse mais improbable que nous racontait un parieur.

— Imaginez-vous que la semaine dernière, j'arrive au Parc Richelieu. Après quelques paris malchanceux, il ne me restait plus que vingt dollars.

"C'est alors que j'aperçois le curé de ma paroisse, qui se dirige à pas feutrés vers le paddock. J'emboîte le pas. Je voulais savoir ce qu'il allait faire de ce côté-là. Chercher un tuyau peut-être?"

"Le curé entre au paddock, s'approche du cheval numéro 7, lui dit quelques mots à l'oreille et le bénit.

"Ça y est, pensai-je. Le voici, le fameux tuyau. Mon curé vient de bénir le numéro 7. Il gagnera sûrement. Et puis qu'est-ce que ça peut faire? J'ai vingt dollars. Je vais les placer sur ce cheval!"

"La course a lieu. Le 7 se classe... bon dernier. J'avise mon curé et lui dis que, sans le faire exprès, il venait de me mettre à sec, étant donné que j'avais misé mes derniers dollars sur un cheval qu'il venait de bénir."

Le curé éclate de rire.

— Pauvre ami, fait-il, vous auriez dû vous approcher plus près. Ce cheval... eh bien, je ne le bénissais pas du tout. Mais non, je lui donnais l'Extrême-Onction.

L'histoire est savoureuse, mais elle ne tient pas debout. Personne n'entre au paddock du Parc Richelieu, pas même le curé de la paroisse! ◀



DE L'ARGENT pour vos vacances

... s'obtient facilement de Niagara. Des milliers de Canadiens empruntent jusqu'à \$3,000.00 et davantage de Niagara, pour une foule de raisons. Pourquoi pas vous?

La source certaine d'argent

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED



(Voir l'annuaire du téléphone pour l'adresse de la succursale Niagara de votre localité.)


UTILISEZ LES

NOMS
TISSES

Cash's

MARQUEZ BIEN!

EVITEZ
LES PERTES ET
LES CONFUSIONS



Marquez les vêtements et autres articles de manière permanente—c'est si facile. COMMANDEZ MAINTENANT—EVITEZ LA BOUSCULADE. En vente dans tous les grands magasins et autres, ou écrivez à

CASH'S 2120 CABOT ST.
MONTREAL 20, QUE.

Cash's PRIX:

3 douz.	\$2.00	9 douz.	\$3.50
6 douz.	\$2.75	12 douz.	\$4.25

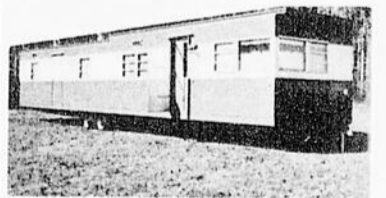
LA VÉRITÉ AU SUJET DES CORS

Ce n'est plus un secret aujourd'hui. Un plus grand nombre de personnes découvrent que les cors peuvent être facilement, sûrement et rapidement enlevés grâce au traitement le plus moderne disponible, les emplâtres Blue Jay pour les cors. Blue Jay a mis au point l'exclusif médicament Phenylum qui apporte un soulagement rapide et fait tomber le cors en trois jours seulement! En plus, les emplâtres Blue Jay pour les cors sont complets et constituent un traitement d'une phase avec trois avantages — médicament Phenylum, tampon doux soulageant contre la pression douloureuse des chaussures et bandes adhésives "Wet-Pruf" qui collent et adhèrent même dans l'eau. Ne laissez pas les cors gâter votre joie de vivre. Achetez une boîte d'emplâtres Blue Jay pour les cors, vendus et recommandés partout par les pharmaciens.



THE KENDALL COMPANY
CANADA LIMITED
BAUER & BLACK DIVISION

LA MAISON MOBILE GENERAL



N'attendez plus, découvrez dès maintenant le mode de vie le plus économique et moderne en Amérique. Catalogue gratis, adressez-vous à:

GENERAL COACH WORKS OF CANADA LTD.
HENSALL, Ontario.



Et bébé passe aux aliments Heinz pour enfants!

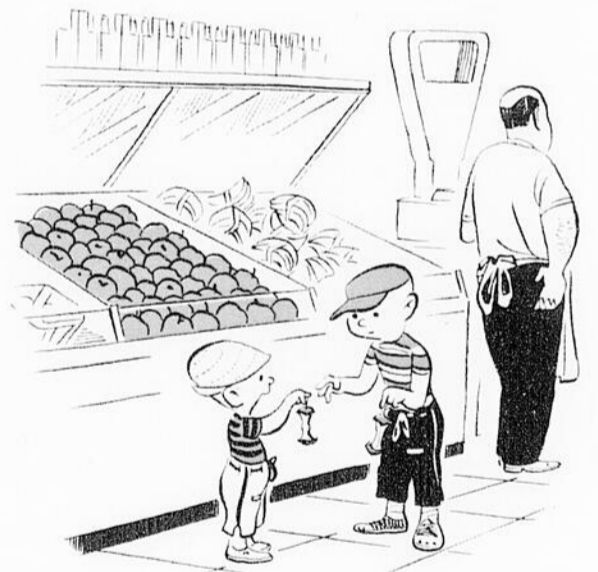
C'est entre 10 et 24 mois que bébé est prêt à manger des aliments Heinz pour enfants . . . l'étape naturelle entre les purées et les aliments des grandes personnes! Spécialement préparés pour les bébés en pleine croissance, les aliments Heinz pour enfants, en boîtes Steri-Seal, sont assaisonnés pour plaire au bébé. Les éléments nutritifs, parfaitement équilibrés, qu'ils contiennent ont la consistance désirée pour l'initier à une saine mastication. Le choix des excellents aliments Heinz pour enfants est très varié. Si votre bébé est prêt à manger des aliments pour enfants, donnez-lui Heinz . . . en toute confiance!

ALIMENTS HEINZ POUR ENFANTS 

Bébé en bénéficie aujourd'hui—et pour toute sa vie



Fiston





Guy Fournier

Terre de mes aïeux...

JE NE connais rien de plus humiliant pour un père que l'échec d'un de ses fils à un examen de fin d'année. Dans mon cas — comme dans celui de tous les pères que j'ai rencontrés —, c'est d'autant plus mortifiant que ni moi, ni les autres, n'avons dans notre temps *coulé* des examens. Si ma mémoire est bonne, je fus toujours premier de classe et je ne peux comprendre que mes fils ne marchent pas sur mes traces. Jamais je n'apportai à la maison des bulletins indignes qui auraient déclenché la colère paternelle. J'étais si fier que je préférais imiter la signature de mon père plutôt que de lui soumettre un résultat qui ne lui eût pas fait honneur.

J'ai tenté d'inculquer cette fierté à mes enfants, mais ce fut peine perdue. Pour punir publiquement celui qui vient de rater ses examens d'histoire du Canada (une matière que j'apprenais pieusement dans mon jeune âge), je livre les réponses qu'il a données à son maître.

Le Régime français

On a surnommé Pierre d'Iberville et ses frères les Macchabées du Nouveau-Monde. Les Macchabées étaient des hommes qui vivaient morts...

Aidé de seize intrépides Français, le valeureux Dollar a sauvé la colonie naissante en attaquant les sauvages au Lasso.

Quand le découvreur Jacques Cartier arriva à Québec, des centaines de sauvages vinrent à sa rencontre en canot d'Ecosse.

En 1632, le Canada redevint français à cause de la traite de saint Germain en lait...

La déportation des Acadiens fut une bien triste chose: on entassa pêle-mêle hommes, femmes et enfants sur de misérables vaisseaux, à peine capables de tenir la mère. "Le grand dérangement" fut une tâche pour l'Angleterre.

La guerre de Carillon fut sauvagement débattue des deux côtés. Tué par la mitraille, le vaillant porte-drapeau français eut encore la force de brandir son papillon devant les Anglais écrasés.

Un féroce Iroquois la soutenant à la gorge, Madeleine de Verchères prit son courage à deux mains et se détacha. Le sauvage se retrouva les mains vides...

L'hiver, le scorbut était une grave maladie qui attaquait les Indiens, surtout les mâchoires et les sédentaires.

Au lac Saint-Sacrement, Montcalm ne put retenir les sauvages qui massacraient les blessés anglais. Les Hurons étaient alors sous l'influence de Rome qu'on leur avait fourni.

Les cinq martyrs canadiens étaient au nombre de huit.

Les Indiens du bar de l'abbé James étaient des nomades.

En apprenant la retraite de l'armée française, le général Wolfe s'écria: "Tant mieux, je meurs en pleine santé. Je vais retrouver mon calme!"

Le Régime anglais

Avec le régime anglais, les colons français devinrent pauvres et misérables...

En 1841, les Anglais prirent le haut du Canada et laissèrent les Français dans le bas.

Les patriotes se révoltèrent contre leur régime. "Pas de petits moyens, déclara bravement le docteur Nelson, le temps est venu de fondre nos balles et d'en faire des cuillers. Vive Papineau!"

Louis-Joseph Papineau était un patriote qui avait aussi la réputation d'être de Magog.

Après de longs débats aratoires, le Canada fut divisé par l'impair de la Confédération, réuni chez le prince Edouard avec Charlottetown.

Soumise au Parlement impérial, la nouvelle constitution fut sanctifiée par la reine Victoria en 1867.

A cette occasion, le prince de Galles inaugura la reine Victoria, entreprise gigantesque qui relie Montréal à la rive sud.

Le Régime bilingue

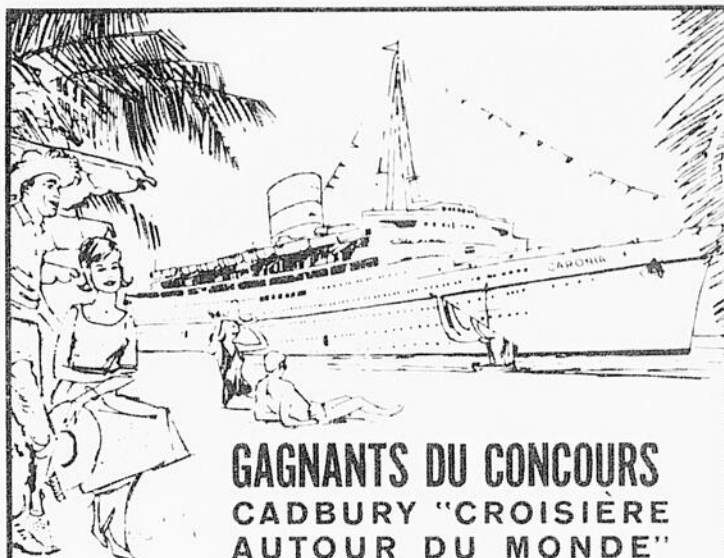
Ma suggestion pour un véritable drapeau canadien qui plairait à tout le monde serait une bande bleue pour les Français, une bande blanche pour les Néo-Canadiens et une bande rouge pour les Anglais.

Le maire le plus célèbre de Montréal fut Robin Houde.

Le Canada est borné au sud par les Américains.

On appelle Robert Choquette le prince des poètes parce qu'il a une suite marine.

La devise de la province de Québec? (Je ne m'en souviens plus, excusez-moi.)



GAGNANTS DU CONCOURS CADBURY "CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE"

1er prix: Le voyage de vos rêves à bord du luxueux paquebot Caronia de la ligne *Cunard* — plus \$1,000 d'argent de poche

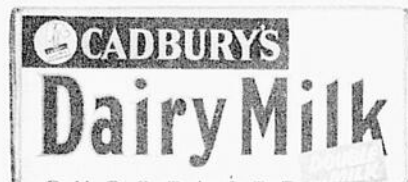
Mrs. D. Rogers,
Toronto 4, Ont.

2es prix: Deux Sedans Chevrolet Bel Air 1963

Mr. N. Roy Clifton,
Richmond Hill, Ont.

Mrs. Marjorie H. Jay,
West Vancouver, B.C.

Si vous désirez savoir les noms des 130 autres gagnants, veuillez en faire la demande à: Concours Dairy Milk Cadbury, Boîte Postale 6333, Montréal, Québec.



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI
OU FILTRE

Corinne a le CAFARD

DOULEURS
MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le cafard par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement Midol et connaît un confort parfait, car les comprimés Midol contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES, CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE CAFARD.



Corinne est GAIE
GRÂCE À MIDOL

SOULAGEMENT de toutes les parties sensibles du pied!

Si vous avez besoin d'un emplâtre isolant, essayez le Kurotex du Dr. Scholl. C'est un adhésif protecteur, très doux et moelleux. Il soulage les cors, callosités et parties sensibles. Rend plus agréable le port des chaussures neuves ou étroites. Dans toutes les pharmacies, magasins à rayons et 5 & 10c.



Se découpe, à la taille et au format désirés.



Dr. Scholl's KUROTEX

BONNET
DE SOLEIL
SIMILIDENTELLE

par Tidy-Locks

DANS LES MAGASINS À SUCCURSALES ET À RAYONS.

Une Marque Connue est synonyme de bon renom





Sandwich à l'européenne

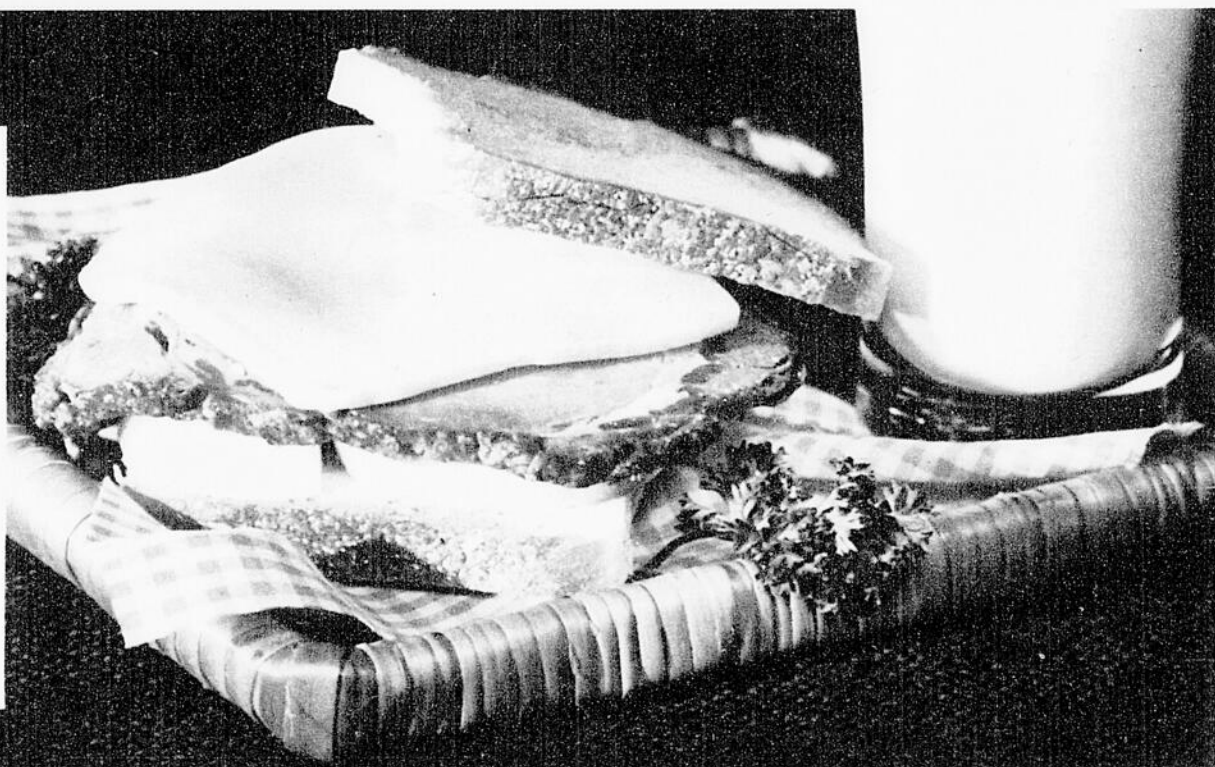
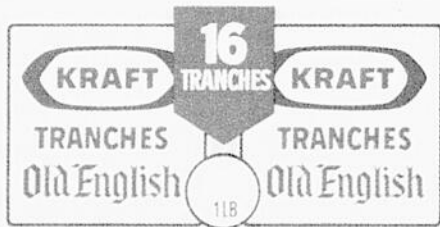
Coupez en quatre un pain viennois et badigeonnez de beurre ou de Margarine Parkay. Sur chaque quartier disposez des tranches de jambon cuit et des Tranches de Fromage Canadien Kraft riches et moelleuses, coupées en triangles. Surmontez de bacon à demi grillé. Passez au grill.



NOUVEAU! Le PAQUET FAMILIAL de 2 lb : 32 tranches de Fromage Canadien Kraft! Aussi en paquets jumelés de 1 lb et paquets de ½ lb.

Sandwich au rosbif Old English

Tartinez de Mayonnaise Kraft 2 tranches de pain de seigle. Couvrez-en une d'oignon tranché, de rosbif froid et d'une Tranche de Fromage Old English Kraft, au goût de cheddar bien vieilli. Mettez l'autre tranche de pain dessus. Achetez les Tranches Old English en paquets jumelés de 1 lb ou en paquets de ½ lb.



Sandwich au fromage et à la salade de chou

Étalez de la Mayonnaise Kraft sur du pain de seigle. Couvrez de Tranches de Fromage au Piment Kraft, puis de salade de chou et d'une autre tranche de pain de seigle. Délicieux avec des fèves au lard! Achetez les Tranches au Piment en paquets jumelés de 1 lb ou en paquets de ½ lb.



RIEN N'ÉGALE LA SAVEUR DES TRANCHES DE FROMAGE KRAFT!

En 4 variétés réputées et 8 formats pratiques—que vous trouverez chez votre épicier!